

فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) لترقية
مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج.

بحث جامعي

إعداد

عفيفة الزريدة

رقم القيد: ١١١٥٠٠١١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) لترقية
مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لجي مالانج.

بحث جامعي

مقدم لإكمال شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية و التعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

عفيفة الزيدة (١١١٥٠٠١١)

المشرفة:

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير (١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٣٠٣٢٠٠٤)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

٢٠١٥

الإستهلال

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

(سورة يوسف: ٢)

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ هُمْ

ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

(سورة طه: ١١٣)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والدي ووالدتي

أبي الكريم الحاج شهود ساهي وأمي الكريمة الحاجة حليلة السعدية
عسى الله أن يرحمهما وحفظهما الله في سلامة الإيمان والإسلام في الدنيا والآخرة، واللهم
أسألك طول عمرهما بالطاعة بالأعمال لهما بالعمل الصالح

وأختي الكبيرة قرّة المولودية، أخي الكبير إقبال بيقوني، أخي الصغير طئيف
العاملين، اللهم افتحنا فتوحا العارفين والرحمنا وجعل لنا جنة مثويا

وجميع أهلي الأحباء على دعائهم عليّ للنجاح في جميع أموري وخاصة في الحياة والتعليم

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي أنزل القرآن بلسان عربي مبين. و الصلاة و السلام على النبي العربي الأمين. ومن اهتدى بسنته ودعا بدعوته إلى يوم الدين. وعلى آله وصحبه أجمعين، أما بعد

حمدا لله وشكرا بالله وثناء عليه بعونه تمت كتابة هذا البحث الجامعي بموضوع فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج. وتتقدم الباحثة أجمل الشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كانوا لهم فضل في إتمام هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يخلوا أحدهم بشيء طلبت، منهم:

١. فضيلة البروفيسور الدكتور مجيا راهارجو الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتور نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور مملوءة الحسنه الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. أشكر فضيلة مشرفة في هذا البحث، الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير على نصيحتته و إشرافه على إتمام هذا البحث.
٥. أشكر إلى أستاذة فطرية من المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لحي مالانج.

٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

بمالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف
والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٧. وختاماً، فإنني أتقدم بالشكر والتقدير لكل الزملاء والزميلات في قسم تعليم
اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية بمالانج على إرشاداتهم وتوجيهاتهم وتعليقاتهم في المناقشة، وعلى
دعمهم وتشجيعهم لنا على إتمام هذا البحث وأتمنى لهم دوام النجاح
والتوفيق.

ثمّ هذا البحث بعون الله وتوفيقه في شهر مايو سنة ٢٠١٥. أسعدكم الله في
الدارين وأشكركم جزيل الشكر على اهتمامكم وكرمكم والله ولي التوفيق
والهداية. ودمتم في خدمة الصالح العام.

الباحثة

عفيفة الزنيدة

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم



تقرير المشرفة

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : عفيفة الزيدة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١١

عنوان البحث : فعالية استخدام لعبة “ثعبان وسلم” (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة “مفتاح العلوم” المتوسطة الإسلامية جندانج لجي مالانج.
قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصطلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمام الدراسة والحصول درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥.

مالانج، ٣ يوليو ٢٠١٥

المشرفة

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٣٠٣٢٠٠٤

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

تقرير لجنة المناقشة

قد أجريت المناقشة في البحث العلمي الذي قدمه الباحث:

الاسم : عفيفة الزيدة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١١

عنوان البحث : فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام

بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج.

وقررت اللجنة بنجاحها واثقها درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم

التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

لجنة المناقشة:

١. أحمد مبلغ الماجستير ()
٢. الدكتور كياهي الحاج محمد أسراري الماجستير ()
٣. الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير ()

تقريراً بمالانج، ٣ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم



إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : عفيفة الزيدة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١١

أقر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان: فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لجي مالانج. وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٣ يولي ٢٠١٥

توقيع صاحب الإقرار

عفيفة الزيدة

رقم القيد: ١١١٥٠٠١١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم



مواعيد الإشراف

الاسم : عفيفة الزيدة
رقم القيد : ١١١٥٠٠١١
القسم : تعليم اللغة العربية
عنوان البحث : فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج.
المشرفة : الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
٠١	١٣ أبريل ٢٠١٥	تقديم ومناقشة الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٠٢	١٨ أبريل ٢٠١٥	تقديم من إصلاحات الفصل الأول حتى الفصل الثالث	
٠٣	٢٢ أبريل ٢٠١٥	تقديم من إصلاحات الفصل الثالث	
٠٤	٢٩ أبريل ٢٠١٥	تقديم ومناقشة طريقة اللعبة و عقاب	
٠٥	١١ مايو ٢٠١٥	تقديم من إصلاحات طريقة اللعبة و عقاب	
٠٦	٢٢ مايو ٢٠١٥	تقديم ومناقشة إختبار القبلي و	

	إختبار البعدي		
٠٧	٢٩ مايو ٢٠١٥	تقديم إصلاحات إختبار القبلي و إختبار البعدي	
٠٨	٠٦ يونيو ٢٠١٥	تقديم ومناقشة البحث من الفصل الأول حتى الفصل الخامس	

وافقت المشرفة على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

المشرفة

الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١٠٠٨١٩٩٣٠٣٢٠٠٤

الاعتماد،

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

فندقم بين يديكم هذا البحث الجامعي كتبه الطالب:

الاسم : عفيفة الزيدة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١١

عنوان البحث : فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام

بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لجي مالانج.

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل

المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتم الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا

فائق الإحترام وجزيل الشكر.

تقريراً بمالانج، ٣ يوليو ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبه الطالب:

الاسم : عفيفة الزيدة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١١

عنوان البحث : فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (UlarTangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج.
وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لاتمم الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

مالانج، ٣ يوليو ٢٠١٥

المشرفة

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٥٢٠٠

محتويات البحث

الصفحة

أ	الاستهلال	.....
ب	الإهداء	.....
ج	كلمة الشكر	.....
هـ	تقرير المشرفة	.....
و	تقرير لجنة المناقشة	.....
ز	إقرار الطالبة	.....
ح	مواعيد الإشراف	.....
ي	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم	.....
ك	تقرير رئيسة القسم تعليم اللغة العربية	.....
ل	مستخلص البحث باللغة العربية	.....
م	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	.....
ن	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	.....
س	محتويات البحث	.....
ق	قائمة الجدول	.....
	الفصل الأول: أساسيات البحث	
١	مقدمة	.....
٤	أسئلة البحث	.....
٥	أهداف البحث	.....
٥	أهمية البحث	.....
٦	حدود البحث	.....
٦	فروض البحث	.....

٧ تحديد المصطلحات

٧ الدراسة السابقة

الفصل الثاني: الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة الكلام

١٢ مفهوم المهارة الكلام

١٣ أهمية تدريس الكلام

١٤ توجيهات عامة لتدريس الكلام

١٧ أهداف تدريس الكلام

١٨ أنواع مهارة الكلام

٢٠ أساس تعليم مهارة الكلام

٢١ طرق تعليم مهارة الكلام

٢٢ إختبار المهارة الكلام

٢٢ ترقية مهارة الكلام

٢٣ التدريبات مهارة الكلام

المبحث الثاني: الوسيلة التعليمية

٢٦ مفهوم الوسيلة التعليمية

٢٧ دور الوسائل التعليمية في عملية التعلم والتعليم

٢٨ أنواع الوسيلة التعليمية

٢٩ شروط اختيار الوسيلة التعليمية، او إعدادها

المبحث الثالث: الألعاب اللغوية

٣٠ تعريف الألعاب و حقيقة الألعاب اللغوية

٣١ أهمية اللعب ع

٣١ مجالات الألعاب اللغوية

٣١	..... مفهوم اللعبة (Ular Tangga)
الفصل الثالث: منهجية البحث	
٣٣	..... مدخل البحث و منهجه
٣٤	..... مجتمع البحث وعينته
٣٥	..... متغيرات البحث
٣٥	..... البيانات ومصادرها
٣٦	..... أدوات البحث
٣٧	..... أسلوب و تحليل البيانات
٣٨	..... مراحل تنفيذ التجريبية
الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها	
المبحث الأول: لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج	
٣٩	..... تاريخ تأسيسها
٣٩	..... لمحة عن المدرسة
٤٠	..... أهداف المدرسة
٤٠	..... رؤية
٤٠	..... الرسالة
المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها	
استخدام لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" لترقية مهارة الكلام للفصل السابع	
٤١	..... بمدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج
المبحث الثالث: فعالية استخدام لعبة ثعبان و سلم لترقية مهارة الكلام للفصل السابع بمدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج.	
٤٥	..... نتائج الإختبار القبلي و بعدي للمجموعة الضابطة
٤٨	..... نتائج الإختبار القبلي و بعدي للمجموعة التجريبية

- ٥١..... مقارنة نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الضابطة
- ٥٣..... مقارنة نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية
- ٥٥..... مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية
- ٥٦..... ونتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين
- ٥٨..... تحليل نتائج الإختبار للمجموعتين

الفصل الخامس: خلاصة البحث والمقترحات

- ٦٣..... نتائج البحث
- ٦٤..... مقترحات البحث
- ٦٥..... المراجع
- قائمة الملاحق

قائمة الجداول

٧	الجدول ١ : الدراسة السابقة
٣٤	الجدول ٢ : وتصميم هذه الدراسة يرسم على الصورة
٣٤	الجدول ٣ : بيان الإشارات
٣٥	الجدول ٤ : متغيرات البحث
٣٦	الجدول ٥ : مصادر البيانات
٣٦	الجدول ٦ : الإختبار
٣٧	الجدول ٧ : معيار نجاح التلاميذ في الإختبار
٤٥	الجدول ٨ : معيار قدرة الطلبة في الإختبار
٤٥	الجدول ٩ : نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة
٤٧	الجدول ١٠ : نتائج الإختبار بعدي للمجموعة الضابطة
٤٨	الجدول ١١ : نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية
٤٨	الجدول ١٢ : نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية
٥١	الجدول ١٣ : نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة
٥٢	الجدول ١٤ : مقارنة نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة الضابطة
٥٣	الجدول ١٥ : نتائج الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
٥٤	الجدول ١٦ : مقارنة نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية
٥٥	الجدول ١٧ : مقارنة نتائج الإختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية
٥٦	الجدول ١٨ : نتائج عدد الإنحراف و عدد الإنحراف المربع من مجموعتين
٥٨	الجدول ١٩ : مجموع عدد الإنحراف وعدد الإنحراف المربع من المجموعتين

ABSTRAK

Afifatul Zunaidah. 2015. **Efektivitas Penggunaan Permainan Ular Tangga untuk Meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab (Penelitian Eksperiment Mts “Miftahul Ulum” Gondanglegi Malang)**. Penelitian Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing: Dr. Umi Mahmudah. MA

Kata Kunci: Permainan Ular Tangga, Peningkatan Keterampilan Berbicara.

Bahasa itu adalah ujaran, berarti bahwa media bahasa yang terpenting adalah dengan bunyi-bunyi. Manusia bisa berbicara tanpa menulis, tapi kita tidak bisa menulis tanpa berbicara (pada diri sendiri paling tidak), Pada pembelajaran maharah kalam seringkali siswa sulit untuk menyatakan gagasannya dengan menggunakan bahasa Arab, hal ini disebabkan adanya ketidak percaya diri siswa dalam mengungkapkan bahasa Arab, siswa merasa takut salah, takut ditertawakan teman-temannya dan lain-lain. Dengan demikian pembelajaran yang dirangkai dalam media ular tangga dapat memunculkan rasa percaya diri siswa, karena didalam permainan ular tangga tersebut berisi tentang pertanyaan yang harus dijawab secara lisan oleh siswa. Hal ini membuat siswa mengeksplor gagasannya secara lisan dengan suasana yang lebih santai dalam permainan. Dalam proses pembelajaran bahasa Arab di sekolah Mts “Miftahul Ulum” Gondanglegi Malang.

Peneliti menemukan persoalan-persoalan dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya dalam pembelajaran maharah kalam yaitu: 1) kurangnya latihan siswa dalam berbahasa Arab, 2) Kurangnya media dan metode yang digunakan dalam pembelaran bahasa Arab, oleh sebab itu peneliti melaksanakan penelitian dengan menerapkan permainan ular tangga dalam pembelajaran keterampilan berbicara dengan tujuan untuk melatih siswa dalam berbicara sebagaimana pendapat dengan tujuan untuk melatih siswa dalam berbicara. Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: 1) bagaimana penerapan penggunaan permainan ular tangga dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa, 2) bagaimana efektivitas penggunaan permainan ular tangga dalam meningkatkan kemampuan berbicara siswa.

Metode penelitian dalam penelitian ini adalah penelitian eksperiment dengan pretest dan posttest untuk kelompok control dan kelompok eksperimen. Sedangkan pendekatan dalam penelitian ini adalah pendekatan kuantitatif, adapun instrument yang digunakan dalam pengumpulan data adalah pretest posttest dan observasi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) penerapan permainan ular tangga dapat membuat siswa semangat dan termotivasi dalam proses pembelajaran keterampilan berbicara, dan memudahkan dalam berbicara bahasa Arab. 2) hasil t hitung = 6,52 lebih besar dari hasil signifikansi 1% = 2,76 juga lebih besar dari signifikansi 5% = 2,05. Ini menunjukkan bahwa H_1 diterima, kesimpulannya bahwa penerapan permainan ular tangga mempunyai pengaruh yang signifikan dalam meningkatkan keterampilan berbicara siswa.

ABSTRACT

Afifatul Zunaidah. 2015. **Effectiveness of using snakes and ladder game to increase Arabic speaking skill (Experiment reseach in Miftahul Ulum Islamic Junior High school Gondanglegi Malang.** Education of Arabic Language Department. Faculty of Education. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang. Advisor: Dr. Umi Mahmudah, MA

Kata Kunci: Snakes and Ladder Game, Increase Arabic Speaking Skill

It is speech language, means that the media are the most important language voice vote. Humans can speaking without write speaking (atleast for your self) in the learning Maharah Kalam students often different to express their ideas by using arabic language. That is doe to the students self confidence into expressing Arabic language, they are afraid to do wrong fear of ridiscale of their friends and the others. Thus, learning is arrange by using snakes and ladders game as media, it can raise students' self confidence, because in the game of snakes and ladders which contains statement to be answered speak up by students. This enables students to explore they speak up by students in the game. In the process of learning Arabic language at school of Mts "Miftahul Ulum" Gondanglegi Malang.

Researcher finds some problems that experienced by the students in the Arabic learning process. The problem are less of students speaking skill, consist of: 1. Less of student's practice in speaking Arabic language. 2. Less of using media and method in Arabic learning. Because of that reason, the researcher applies snakes and ladder game in Arabic learning process to increase students speaking skill. The formulation of the research problem in this research is how is the applying process of snakes and ladder game at learning of the speaking skills and what is effective the snakes and ladder game to increase the student's speaking skills.

The research constitutes experiment research with quantitative approach. Consist of two tests that are pre-tests and post-test, and two classes that is controlled class and experiment class. The instrument of data collection is observation and test. In this case, the researcher use post-test and pre-test in every class.

The result of the reseach shows that: 1. Applying snakes and ladder game increase the student's motivation and enthusiasm in speaking learning process. 2. The results of t-test is 6,52 larger than t-table with the level 1% = 2,76 and also larger than the level 5% = 2,05. So that, it can be concluded that the using snakes and ladder game is effective to increase the student's speaking ability.

مستخلص البحث

عفيفة الزنيدة، ٢٠١٥م، فعالية استخدام لعبة "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) لترقية مهارة الكلام بالمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج. البحث الجامعي. كلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرفة: الدكتورة الحاجة أمي محمودة الماجستير.

الكلمات الأساسية: اللعبة ثعبان وسلم، ترقية مهارة الكلام

اللغة هي النطق، يعني أن وسائل التعليم المهمة هي أصوات. يتكلم الإنسان دون الكتابة، ولكن بالعكس يكتب دون الحديث هو صعب (لنفسى على الأقل). في تعليم مهارة الكلام، أكثر من الطلاب يشعرون الصعوبة في التعبير أفكارهم باستخدام اللغة العربية، ويسبب بهذا عدم الاعتماد في الطلاب على التعبير الجملة العربية، والطلاب يخافون على الخطاء، أو الخوف من تعرضهم للضحك أصدقائه. فبذلك، تعليم اللغة العربية بوسائل "ثعبان وسلم" سوف يرتفع اعتماد الطلاب، لأن ثعبان وسلم يحتوي على الأسئلة التي يتعين الإجابة شفويا بالطالب. هذا يدافع الطلاب ليظهر أفكارهم شفويا في اللعبة. في عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم" جندانج لحي مالانج.

وجدت الباحثة بعض المشكلات التي يوجهها التلاميذ والمدرس في تعليم اللغة العربية وهي تتعلق بمهارة الكلام، منها: (١) نقص الممارسة التلاميذ في التعبير الشفهي، (٢) قلة الوسائل والطرق التي تستخدم في أثناء تعليم اللغة العربية. لحل تلك المشكلات ستعطي الباحثة الحلول باللعبة ثعبان وسلم في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليمة مهارة الكلام لممارسة التلاميذ في تعبير الشفهي. أسئلة الباحث في هذا البحث هي: (١) كيف تطبيق استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة تلاميذ الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج، (٢) مامدى فعالية استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة تلاميذ الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جندانج لحي مالانج.

أما منهج هذا البحث التجري باستخدام الإختبار القبلي والبعدى للمجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي. والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي: الإختبار القبلي و الإختبار البعدى والملاحظة.

وأما نتائج البحث تدل على: (١) أن إستخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام يجعل التلاميذ يشعرون بالحماسة والدافعة في عملية تعليم مهارة الكلام و سهولة في التعبير الشفهي. (٢) أن نتائج t الإحصائي = ٦,٥٢ و أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ١% = ٢,٧٦ و كذلك أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ٥% = ٢,٠٥، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول. وخلاصتها أن فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ- مقدمة

من أهمية لكل الإنسان هو التربية هذا القول يناسب بالإفتتاح الدستور الأساسية ١٩٤٥ يعني "يفطن الحياة الجنسية واشترك لترتيب الدنيا". ونضغط هن يفطن الحياة الجنسية. لكل الناس لمستحق التربية التي لائق مثل معلق في فصل ٣١ آية ١. إذان نقول عن التربية، فنحن لتعريف عن العلوم. لتوصل أهداف البلاد، يفطن الحياة الجنسية، فالإنسان نحتج إلى التعليم لوجدها. عملية التعليم، كان العناصر التي محصول، كي التعليم يستطيع مؤثر وفعال. عناصر يحيط الأهداف والمادة والطريق وإستراتيجية ووسائل وتقوم التعليمية. لأن في الحقيقة، الحقيقة وجدت الباحثة جمعية التي لم يستطيع عن الوسائل مؤثر وفعال، لترقية كفاءة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

و من العناصر المهمة أيضا في تعليم اللغة العربية و الأجنبية هي وسائل الايضاح أو ما يصطلح بالوسائل التوضيحية^١، و اصطلاحا آخر هي المعينات السمعية والبصرية^٢. إنها أعظم تأثيرا في الحواس وضمن للفهم. ويقول الدكتور عبد العليم إبراهيم: إن الوسائل التعليمية مهمة استخدامها، لأن بها تجلب السرور للتلاميذ وتحدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة إنها تساعد على تثبيت الحقائق في اذهان الطلبة إنها تحيي الدرس بما يتطلبه استخدامها من الحركة والعمل^٣. وعرفنا أن الكلام والوسائل كلامها من العناصر المهمة في تعليم اللغة العربية.

^١ عبد العليم إبراهيم، الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية، (مصرى: دار المعارف، ١٩٧٨) ص ٤٢٣

^٢ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤, h. ٧٥

^٣ عبد العالم إبراهيم، مرجع سابق، ص ٤٣٢

وقد أجري البحث في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج، لأن له البيئة المعهدية، ولم يتغير طريقة التدريس ولم ينم، حتى يمكن الطلبة يشعرون بالملل عندما تعليم اللغة العربية. الطلبة له أقل دافع في التعليم، ويسبب على هذا. هذه المدرسة تؤسس قديما، لكن الطلبة قليلة. فعال وفعالة في المدرسة لم توافي، ليس هناك يافطة أمام المدرسة، وهناك اللواء فقط الذي فيه اسم المدرسة. تتكون المدرسة ستة فصول، ثلاثة منها للمدرسة المتوسطة وثلاثة منها للمدرسة الثانوية والمكتب والمكتبة. ليس هناك المعمل اللغوي أو المعمل العلمي. تقريبا، أختيار مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج لأن المشكلات الموجودة مناسبة بموضوع البحث. واختارت الباحثة المستوى الأولي بمدرسة لأنهم قد درسوا اللغة العربية لمدة سنة واحدة ولكن استعابهم في مهارة الكلام ناقص ولديهم المشكلات في هذا المجال.

تراكز الباحثة على الوسائل التعليمية، لأنه ضروري في التعليم. عرضه مالك (Hamalik) أن استخدام وسائل التعليمية في التدريس والتعليم يمكن أن تظهر رغبات واهتمامات جديدة، وترفع الدافع والحافز في التعليم، وتعطي الآثار النفسية على الطلبة. فإن استخدام الوسائل التعليمية بالمرحلة التعريفية سوف تساعد فعالية بعملية التعليم وإيصال الرسائل. وبالإضافة إلى إثارة دافعية الطلبة والفائدة، ووسائل التعليم أن تساعد الطلبة على تحسين الفهم، يظهر المواد معجاذية وموثوق بها، وتسهيل تفسير المواد، وتكتشف المعلومات⁴.

وسائل التعليم مستخدمة بهذا البحث هو "تعبان وسلم". يكون الكثير منا، قد واجه العديد من الدراسات التي تناقش نفس الشيء مع هذا.

و اللعبة اللغوية هي لعبة لممتعة وممارسة مهارات اللغوية (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة). وإذا اللعبة تسبب على السرور ولم تكتسب مهارات لغوية معينة،

⁴Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011), hal. 15-16

وهذا ليست اللعبة اللغوية. وهكذا المضد، إذا يمارس الأنشطة على المهارات اللغوية معينة، ولكن لا يوجد أي عنصر من المتعة لا يطلق عليها للعبة اللغوية. وهذه اللعبة تسمى باللعبة اللغوية، إذا كان النشاط يحتوي على عنصرين رئيسيين، هما المتعة وممارسة مهارات اللغوية (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة). وينبغي تنفيذ كل الأنشطة التعليمي باللعبة اللغوية مباشرة إلى تحقيق أهداف التعليم^٥.

لاكتساب الخبرة والمهارات في اللغة، يمكن أن يوجد بالألعاب. أما الألعاب التي تمارس المهارات في مجال اللغة وهي تسمى باللعبة اللغوية. يوجد اللعبة مرات في حياة اليومية لكنها يُعمل بالنشاط هواية وحدها^٦.

وبذلك، نستطيع أن نعالتق بوسائل التعليم "ثعبان وسلم" الذي يحثبهذه الدراسة. غالبا على هذه العبة، نرى الأطفال الذين يلعبون هذه لهواييه أو لقضاء الوقت. تخيل من التشويي كما اذا كان بإمكانه ملعب هذه اللعبة فيتعلم اللغة العربية، مع تحسين مهاراتهم اللغوية، وخاصة القدرة على الكلام في هذه الدراسة.

وسائل التعليم "ثعبان وسلم" سوف تستخدم في تعليم اللغة العربية. وبهذا، تعليم اللغة العربية له أربعة المهارات اللغوية التي يحتاج إليها الطلبة، وهي مهارات الاستماع ومهارة الكلام ومهارة قراءة ومهارة الكتابة^٧.

فالمهارات التي يراکز على هذا البحث هي المهرة الكلام. اللغة هي النطق، يعينان وسائل التعليم المهمة هي أصوات. يتحدث دون الكتابة وهو يمكن لنا، ولكن بالعكس يكتب دون الحديث هو صعب (لنفسه على الأقل). كل الأدلة في التحقيق منذ العصور القديمة (ما قبل التاريخ) حتى الآن أثبتت النطق هو اللغة الحقيقية^٨.

⁵<http://staff.uny.ac.id/sites/default/files/tmp/ppm-permainan-bahasa.pdf>.

⁶Ibid

⁷Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hal. 2.

⁸Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hal. 12-13.

في تعليم مهارة الكلام، أكثر من الطلبة يشعرون الصعوبة في تعبير أفكارهم باستخدام اللغة العربية، ويسبب هذا عدم الاعتماد في الطلبة على تعبير الجملة العربية، والطلبة يخافون على الخطاء، أو الخوف من تعرضهم للضحك أصدقائه. فبذلك، تعليم اللغة العربية بوسائل "ثعبان وسلم" سوف يرتفع اعتماد الطلبة، لأن ثعبان وسلم يحتوي على الأسئلة التي يتعين الإجابة شفويا بالطالب. هذا يدافع الطلبة ليظهر أفكارهم شفويا في اللعبة.

أهم وظيفة في اللغة هي الاتصال والتفاعل. تخدم اللغة مثل الغراء في توحيد العائلات والمجتمعات والأمم في الاجتماعية. دون لغة، لم يتصور المجتمع بحياة و أعما لهم. ولأن كلمة "الاتصالات" يتضمن معنى الفهم والكلام والاستماع والرد لاحقاً. وكل الإجراءات والأحداث يمكن بأحداث الماضي واليوم والمستقبل^٩.

وبذلك، تختار الباحثة على الموضوع "تحسين مهارات" المهرة الكلام عن طريق استخدام وسائل التعليم ثعبان وسلم في الفصل السابعة مدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج.

ب- أسئلة البحث

انطلاقاً من خلفية هذا البحث، فمن الضروري للباحثة أن تحدد المسألة التي تتعلق بترقية المهارة الكلام الطلبة الفصل السابع بمدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج. وفعالية لعبة (ثعبان وسلم) "UlarTangga" كما يلي:

- ١- كيف استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة الطلبة الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج؟

^٩ibid, hal. 14

٢- مامدى فعالية استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة الطلبة الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لحي مالانج؟

ج- أهداف البحث

الإضافة في أسئلة البحث السابقة، فيهدف على البحث فيما يلي:

- ١- معرفة استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة الطلبة الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لحي مالانج؟
- ٢- معرفة فعالية استخدام لعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في ترقية كفاءة الطلبة الفصل السابع في الكلام بمدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لحي مالانج؟

د- أهمية البحث

١. أهمية نظرية

أن تكون مداخله ومعلومات نظرية التي تتعلق بتدريس تعليم الكلام باستخدام اللعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga"، تمكين الدارسين من التفكير المنظم على تسلسل وترابط الأفكار.

٢. أهمية تطبيقية

أ- للمدرسة: أن تكون مداخله ومعلومات تعليمية، عن تدريس تعليم الكلام باستخدام اللعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga".

ب- للمدرس: هذا البحث يحتاج إلى إبداء ونشاطات المدرس في تكوين الوسيلة، من الفن والمحتوى. يحتاج إلى علوم أخرى سوى اللغة العربية من

العلوم العربية. وهذه هي خصوصية هذا البحث. وإعداد المعلم القادر على العلوم المتنوعة، وتطويرها في تعليم اللغة العربية.

ج- الطلبة: أن تكون مساعدة الطلبة في تنمية كفاءهم بتعليم الكلام باستخدام اللعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga".

٥- حدود البحث

- ١) الحدود الموضوعية: تحدد الباحثة موضوع هذا البحث في استخدام اللعبة (ثعبان وسلم) "Ular Tangga" في تعليم الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم".
- ٢) الحدود المكانية: تختار الباحثة مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانجفي الفصلا لسابعة.
- ٣) الحدود الزمانية: يعقد هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥م

٥- فروض البحث

وفقا لهادي سوتريسنو، الفرضية هي: المزعومة في حين الذي يمكن صحيحا أو خاطئا، إنها سيتم رفضا إذا الخطأ، وسيتم قبول إذا الحقائق تبريرها.¹¹

بناء على المشكلة المذكورة أعلاه، ففي هذه الحالة تستخدم الباحثة الفرضية التالية: "استخدام لعبة ثعبان وسلم فعال لترقية مهارة الكلام" يستطيع أن ترقية رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

¹¹Suharm Arikunto dkk. 2007. *Penelitian Tindakan Kelas*. Jakarta: PT.Bumi Aksara, hlm 2-3.

ز- تحديد المصطلحات

- هناك بعض المصطلحات التي استخدمها الباحث في هذا البحث، منها:
١. فعالية هي *Effectiveness* (في اللغة الإنجليزية) أخذت من كلمة *effic* تعني أثر. وفعالية هي فعل شئى ليكون له أثر في تحقيق الأهداف الكاملة بأبسط الطرق و أيسر الجهد و أقصر الوقت .
 ٢. استخدام هو استفادة شئى (وسائل) للوصول إلى الأهداف المرجوه.
 ٣. لعبة ثعبان وسلم (Ular Tangga) هي لعبة للأطفال الذين لعبوا مع الإثنين أو أكثر، اللعبة مقسمة إلى مجلس مربعات صغيرة وضعت في بعض صناديق عدد من "الخطوات التالية" أو "الثعبان" الذي ربطه مع مربع آخر. يهدف هذا البحث إلى وضع سلم و سائل الاعلام لعبة الأفعى في اللغة العربية لتحسين تعليم الطلبة في اكتساب الكلام.
 ٤. مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية. هي قدرة الطلبة التي تعنى في نطق الأصوات، و استعمال المفردات، و التعبير بالجملة المفيدة بالتراكيب اللغوية . وقدرتهم على الكلام بالطلاقة و الأداء.

ح- الدراسات السابقة

فيما يلي يعرف الباحث بعض الدراسات التي تتعلق بهذا البحث وهي كمايلي:

جدول ١

الدراسة السابقة

رقم	اسم الباحث	الموضوع	السنة ونوع البحث	المتساويات	الفوارق
١	زبدة الإلتقان	فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة	البحث الجامعي: ٢٠١٢	مهارة الكلام	فعالية استخدام لعبة ثعبان

و سلم لترقية مهارة الكلام			الكلام (بحث تجريبي في المدرسة معارف الواحد الإسلامية المتوسطة باويان كرسك)		
فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج	فعالية استخدام لعبة ثعبان و سلم لترقية مهارة الكلام	رسالة الماجستير: ٢٠١٠	فعالية استخدام لعبة سلم و ثعبان لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية مالامج	محمد صالح الصديقي	٢
فعالية	فعالية استخدام	البحث	فعالية استخدام	لينا	٣

استخدام لعبة ثعبان و سلم لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج	اللعبة اللغوية "ثعبان و سلم" (UlarTangga)	الجامعي: ٢٠١٢	اللعبة اللغوية "ثعبان و سلم" (UlarTangga) في تعليم مفردات (البحث التجريبي في المدرسة سونان كالي جاغا المتوسطة الإسلامية بالبنتار)	مسلوكي
--	---	---------------	--	--------

١. زبدة الإتيان (٢٠١٢) موضوع: فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك. أهداف البحث: معرفة فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك. وأما المنهج هذا البحث هو البحث التجريبي باستخدام الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، والمدخل المستخدم هو المدخل الكمي، والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

و النتائج البحث تدل على: أن نتائج t الإحصائى في نطق الأصوات = ٥٦,٥ في المفردة = ١١ وفي القواعد = ٠,٦٨,٨ وفي الطلاقة = ٤٩,٦. ونتائج t الإحصائي أكبر من نتيجة المستوى المعنوي $\alpha = ٠,٧٨,٣$ وكذلك بمعنى أن H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن فعالية ألعاب الدورية له فعال في تدريس مهارة الكلام.

٢. محمد صالح الصديقي (٢٠١٠) موضوع: فعالية استخدام لعبة سلم وثمان لترقية مهارة الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية مالانج. أما نتائج البحث يذكر أن النتائج للاختبار القبلي بين الفصل الضابط والفصل = ٨٥,٠ التجربة قبل استخدام الألعاب اللغوية يدل على نتيجة الاختبار التائي ت حساب مقبول. هذا H_0 فـ $\alpha = ٠,٥٠$ لأن الاحتمال أكبر من ٢,٠٤٢ (probability) بالاحتمال. بمعنى إن نتيجة الاختبار القبلي لفصل الضابط وفصل التجربة ليس هناك فرق مبين في قدرة كلام الطلاب بين الفصل الضابط والفصل التجربة قبل استخدام لعبة سلم وثمان. أما النتائج للاختبار البعدي بين الفصل الضابط والفصل التجربة بعد استخدام لعبة = ١٦,٥ سلم وثمان للفصل التجربة يدل على ونتيجة الاختبار التائي ت حساب مردود. هذا H_0 فـ $\alpha = ٠,٥٠$ لأن الاحتمال أصغر من ٠,٤٢,٢ (probability) بالاحتمال. بمعنى إن نتيجة الاختبار البعدي لفصل الضابط وفصل التجربة هناك فرق مبين في قدرة كلام الطلاب بين الفصل الضابط والفصل التجربة بعد استخدام لعبة سلم وثمان.

٣. لينا مسلوكي (البحث العلمي: ٢٠١٢)، موضوع: فعالية استخدام اللعبة اللغوية "ثمان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم مفردات (البحث التجريبي في المدرسة سونان كالي جاغا المتوسطة الإسلامية باليتار)

أهداف البحث: يريد الباحث معرفة مدى فعالية استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" باتجاهة التعليم والتعلم على سياق العام.

المدخل: هذا البحث من النوع بحث تكميلي لنيل درجة سرجانا في تعليم اللغة العربية، واستخدام الباحث بمنهج التجريبي ونميجته أن المواد التعليمية لمهارة الكلام لطالبة المدرسة الثانوية الحكومية ٣ مالانج بالتجاه التعليم والتعلم على الساق العام فعالية لترقية مهارة الكلام العربية لدى طلبة المدرسة الثانوية الحكومية ٣ مالانج على وجه الخصوص طلبة المدرسة الثانوية الحكومية ٣ مالانج في الصف ١.

فعالية استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) في تعليم المفردات (بتطبيق على المدرسة سونان كالي جاغا المتوسط الإسلامية باليتار). يمكن أن يرى من نتائج اختبار t باستخدام ارتباط Product moment. نتيجة اختبار t هي ٢٠,٣% < من t -table: ١٦,٩%. هذه النتيجة تظهر أن تقبل H_1 ومرفوض H_0 ، والمعنى هو ان هناك علاقة بين استخدام اللعبة اللغوية "ثعبان وسلم" (UlarTangga) في تعليم المفردات.

أما الفرق بين البحث السابق: البحث الثاني و البحث الذي تقوم به الباحثة فإن الباحثة السابقة قامت بتجريبية فعالية تطبيق لعبة سلم و ثعبان لترقية قدرة الطلبة بالركيب و النحو، أنه يستخدم منهج البحث التجريبية والمدخل الكمي والكيفي.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة الكلام

أ- مفهوم المهارة الكلام

اللغة في الأساس هي الكلام، الكلام من المهارات الأساسية، التي الطلبة إلى إتقانها في اللغة الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس^١. والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين^٢.

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو: جاء الشتاء^٣. أما التعريف الاصطلاحي لكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من رأي أو فكر، وما يريد به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء^٤.

والتعرف الخر من الكلام هو: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم^٥. وبناء على هذا

^١ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا، (العربية للجميع، ٢٠٠٩) ص: ١٣٧

^٢ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر: جامعة المنصورة، ١٤١٠) ص. ١٦٠

^٣ مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، ج ٢، ص. ٨٠٦

^٤ المرجع نفسه، ص. ١٦٠

^٥ أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. ٨٦

تعريف، نعرف عن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، ليس كلاما، بل هي أصوات لا معنى لها.

ب- أهمية تدريس الكلام

لما كان للكلام مترلته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول هنا أن نوضح أهمية الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية.^٦

١. من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان يتكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام سابق على الكتابة.
٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن الأفكار، والقدرة على المبادأة و مواجهة الجماهير.
٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، ولاسبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحديث، الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
٤. الكلام خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل والمواصلات، ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذبيهم، لأن في انتقطاع الإتصال بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عندما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم وفاقه وأصدقاءه فيطمئن عليهم ويطمئنون عليه.
٥. والكلام مؤشر صادق إلى، حذما، للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقة الإجتماعية، ومهمته، أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن

^٦ ابراهم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٠) ص. ١٠٦-١٠٧

هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك بعض علماء المنطق: إن الإنسان حيوان ناطق.

٦. والكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحاً من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلاً للخلاف.

٧. والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعاينيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه، ولو كان يحدث نفسه، علاج نفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعاينها، أو المواقف التي يتعرض لها.

٨. والكلام نشاط أنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبته الضرورية.

٩. والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.

ج- توجيهات عامة لتدريس الكلام^٧

وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تدريس مهارة الكلام في اللغة العربية كلغة ثانية.

١) تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام

يقصد بذلك أن يتعرض الطلبة بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم فيها بنفسه لا يتكلم غير عنه، إن لكلام مهارة لا يتعلمها الطلبة إن تكلم المعلم وظل هو مستمعاً، من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته وقدرته على توجيه الحديث وليس بكثرة كلامه واستأثاره بالحديث.

^٧ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ما هيبتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢) ص. ٨٧-٨٨

(٢) أن يعبر الطلبة عن خبرة

يقصد بذلك ألا يكلف الطلبة بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به، ينبغي أن يتعلم الطلبة أن يكون لديه شيء يتحدث عنه، ومن العبث أن يكلف الطلبة بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه، وقد لا يجد في رصيده اللغوي ما يسعفه.

(٣) التدريب على توجية الإنتباه

ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطلبة عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام، إن الكلام نشاط عقلي مركب، إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى، إن الكلام باختصار نشاط ذهني يتطلب من الفرد أن يكون واعيا لما صدر عنه حتى لا يصدر منه ما يلام عليه، وقديما قيل إن عشرات اللسان أفتك من عشرات السنان.

(٤) عدد المقاطعة وكثرة الصحيح

من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعة الآخرين، وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية، إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الاسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه بهذا العجز أن يقاطعه المعلم.

(٥) مستوى التوقعات

من المعلمين من تزيد توقعاته لما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطلبة، فيظل يراجع الطلبة، ويستحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكون عند مستوى التوقعات. إن الحقيقة التي ينبغي أن يعرفها معلم

العربية كلغة ثانية أن الأجنبي، خاصة إن تعليم العربية وهو كبير، يندر أن يصل إلى مستوى العرب عند ممارسته مهارة الكلام، وهذه ظاهرة لا تختص بتعلم العربية وحدها، وإنما تشمل كافة الدارسين للغات الثانية. إلى المعلم إذن أن يقدر ذلك، وأن يكون واقعيًا. وأن يميز بين متسوى الكلام الذي يصدر الناطقين بالعربية وذلك الذي يصدر عن الناطقين بلغات أخرى.

٦) التدرج

بنطق مبتدأ التدرج هنا أيضا، إن الكلام، كما قلنا، مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل. وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عشية أو ضحاها. إنما عملية تستغرق وقتا وطلبة من الصبر والحكمة ما ينبغي الآن يمكنه المعلم. وعليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:

أ. بالنسبة للمستوى الإبتدائي

يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويجب عليها الطلبة. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلبة كيفية إنتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار. ويفضل أن يرتب المعلم هذه الأسئلة بالشكل الذي ينبغي بالطلبة إلة بناء موضوع متكامل. ومن المواقف أيضا تكليف الطلبة بالإجابة عن التجريبات الشفهية، وحفظ بعض الحوارات والإجابة الشفوية عن اسئلة مرتبطة بنص قرأوه.

ب. المستوى المتوسط

يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلبة من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور *role playing* إدارة

الإجتماعات. والمناقشة الثنائية، ووصف الأهداث التي وقعت للطلبة، وإعادة رواية الأخبار التي سمعوها في التلفاز والإذاعة والأخبار عن محادثة هاتفية جرت أو إلقاء تقرير مبسط وغيرها.

ج. المستوى المتقدم

وهنا قد يحكي الطلبة قصة اعجبتهم، أو يصفون مظهرا من مظاهر الطبيعة، أو يلقون خطبة أو بديرون مناظرة *debate* أو يتكلمون في موضوع مقترح، أو يلقون سسحوارا في تمثيلية، أو غير ذلك من مواقف. المهم في هذا كله أن يراعي المعلم الرصيد ١ اللغوي عند الداراسين وكذلك اهتماماتهم ومدى ما لديهم من خبرة عن موضوع الحديث.

د. قيمة الموضوع

تزداد دافعية الطلبة المتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلبة فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة، وأن يكون واضحا ومحددا. ويفضل أن يطرح على الطلبة في كل مرة موضوعان أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون.

د- أهداف تدريس الكلام

وهنا أهداف عامة لتدريس الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
- ٢- أن ينطق أصوات المتجورة والمتشابهة
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة و القصيرة

- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً للنظام الصحيح لتكوين الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض الثقافة العربية المناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والأسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- ١٠- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية قصيرة.
- ٥- أنواع مهارة الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين: ١. الكلام الوظيفي، ٢. الكلام الإبداعي.^٨

١. الكلام الوظيفي

هو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، الكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض، لتنظيم حياتهم، وقضاء حاجاتهم، مثل: المحادثة، والمناقشة، وأحاديث الاجتماعات، والبيع والشراء، وأحداث المتطلبات الإدارية، وإلقاء التعليمات، والإرشادات،

^٨ مرجع السابق، ١٠٢-١٠٤

والأخبار، والمناظرات والندوات، والخطب السياسية والإجتماعية وأحاديث السمر.

والكلام الوظيفي ضروري فيه الحياة، لا يستغني عنه إنسان، ولا يمكن أن تقوم الحياة بدونه، فهو يحقق الطلبة أسلوبا خاصا، ومواقف الحياة العملية في الوقت الحاضر طلبة التدريب على هذا النوع من التعبير الذي يمارسه المتكلم في حياته في العمل، وفي الأسواق، وفي وسائل الإعلام المسموعة والمرئية.

٢. الكلام الإبداعي

يقصد به: إظهار المشاعر، والإفضاع عن العواطف و خلجات النفس، وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ، وجدة النسق، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغويا ونحويا، بحيث تنقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأدبي، وبحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة الوجدانية لمن قائلها، كي يعيش معه في جوه، وينفعل بانفعالاته، ويحس بما أحس هو به مثل: التكلم عن جمال الطبيعة، الوطن.

وهذا النوع ضروري في الحياة، فعن طريقة يمكن التأثير في الحياة العامة بإثارة المشاعر، وتحريك العواطف نحو اتجاه معين، فأسلوبية الأدبي من خصائصه إثارة الأحاسيس، وتحريك العواطف، وكم من كلمات لها فعل السحر في نفوس الناس.

وينبغي ملاحظة أن كلا النوعين من التعبير الوظيفي والإبداعي، لا ينفصل أحدهما عن الآخر انفصالا كلياً، بل قد يلتقيان، فكل موقف تعبيرى هو موقف للتعبير الوظيفي، والإبداعية صفة تلحق بالتعبير الوظيفي بدرجات متفاوتة.

وكلا التعبيرين الوظيفي والإبداعي، كما قلنا، ضروري لكل إنسان في المجتمع الحديث، فالتعبير الوظيفي يحقق للإنسان حاجته من الطلبة المادية والاجتماعية، والتعبير الإبداعي يمكنه من أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته.

و- أساس تعليم مهارة الكلام

يقصد بالأسس، طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بكلام الناس، وهذه الأسس منها ما هو نفسي، ومنها ما هو تربوي، ومنها ما هو لغوي وإليك توضيحا لكل نوع منها على حدة:

١. الأسس النفسية

الانسان بطبيعته ميل إلى التحدث عن نفسه ومشاهداته، فالرحال يعرد الى مترله فيكلم أسرته عن مشاهداته و أعماله، وماحرى في يومه، والمرأة تحكي لزوجها و أولادها عما فعلته في يومها.

من الأسس النفسية أن يكون الحديث استجابة لدافع نفسي يصدر من المتكلم، ويجعله ينطلق في حديثه، وتتركز الحوافز والدوافع النفسية حول التعبير عن مواقف الحياة. غلبة الخجل و التهيب عند بعض المتكلمين فإذا طلب من انسان أن يتكلم في مناسبة معينة، قال لا أعرف، و غلبة الخجل و الخوف، وهذا اساس نفسي يمكن التغلب عليه بشجيع الأفراد الخجولين.

في أثناء عملية الكلام يقوم الذهن بعملتين هما: عملية الحليل و عملية التركيب، وهما عملتان تحدثان داخل النفس البشرية بطريقة ديناميكية، فالتحليل هو رجوع المتكلم إلى ثروته اللغوية يبحثار منها، وعملية التركيب هي تأليف العبارة المطلوبة من تلك الثروة اللغوية، لذلك يجب أن تكون موضوعات الكلام داخلة في خبرة المتكلمين، وليست بعيدة عن ثروتهم اللغوية.

٢. الاسس التربوية

أ- الحرية، فمن حق المتكلم في الموضوع الذي يرغب أن يتحدث فيه، وترتك له حرية عرض الأفكار التي يريد التعبير عنها، دون حجر أو قيد ويكون حرا في اختيار العبارات التي يؤدي بها أفكاره، فالحرية أساس تربوية ينبغي مراعاته عند التدريب على مهارة الكلام.

ب- الصدق، من الأسس التربوية أن يتعود المتكلمين على الصدق في التعبير، و الصدق في التعبير إنما يتأتى إذا كان الكلام نابعا من حاجة حقيقة انفعلا بها.

ت- عدم تحديد الوقت من الأسس التربوية المتعلقة بالكلام ألا يحدد للكلام وقت معين، فيمكن أن يدرب المتكلم على الكلام في أوقات مختلفة ومن خلال مواقف متعددة.

٣. الأسس اللغوية

أ- الإهتمام بالمعنى قبل اللفظ، فالألفاظ قوالب للمعاني، وإذا لم توضع المعاني في صيغة جيدة أسيء فهمها، لذلك لا بد أن يشعر المتكلم بذلك، فهو اساس لغوية ومجال علم البلاغة، فلكل مقام مقال.

ب- الكلام الشفوي يسبق الكتابة، فقد عرفنا أن الإنسان يتكلم قبل أن يكتب، فالحديث الشفوي والمناقشة في الموضوع قبل التكلم فيه التوسع من دائرة الكلام، وتفتح افافا جديد لعناصر الموضوع، وعن طريقها يتم تحديد مجموعة الأفكار الأساسية، أو المقتطفات التي يمكن توظيفها في الموضوع.

ت- اختيار الكلمات و الجمل و التعبيرات اللازمة لكل فكرة بحيث تتصف
 بسلامة التركيب والموضوع و الاكتمال، وصحة استخدام أدوات الربط
 بحسب المعنى.^٩

ز- طرق تعليم مهارة الكلام

أما طرق التدريس المناسبة لاستخدام هذا التعليم فمنها:

١. الطريقة المباشرة (*Direct Method*)
٢. الطريقة الإستجابة الجسمية (*Total Physical Responde Method*)
٣. الطريقة السمعية الشفهية (*Audio- Lingual Method*)
٤. الطريقة الاتصالية (*Communicative Method*)
٥. الطريقة الانتقائية أو التوليفية (*Eclectic Method*)

ح- إختبار المهارة الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفوية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. و القدرة الكلامية لها عدة مستويات، أذناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع. وفي هذه الحالة لا ينتج الطالب تراكيب من عنده، ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: اختبار الأسئلة مكتوبة، اختبار

^٩ احمد فؤد محمود، المهارات اللغوية ماهيتها و طرائق تدريسها (رياض: الدار العلمية، ١٩٩٢) ص. ٨٩.

الإعادة الشفهية، اختبار التحويل، اختبار الأسئلة عن الصورة، المحاور، المقابلة الحرة، المقابلة الموجهة، التعبير الحر^{١٠}.

ط- ترقية مهارة الكلام

قال رشدي أحمد طعيمة عن ترقية مهارة الكلام، ينبغي ترقية المهارات

الآتية في الكلام عند المستوى المتقدم^{١١} :

- أ) التعبير عند الحديث عن احترامه للآخرين.
- ب) تطويع نغمة صوته حسب الموقف الذي يتحدث فيه.
- ج) سرد قصة قصيرة من إبداعه.
- د) استرجاع نص من الذاكرة يحفظه ويلقيه صحيحا، مثل الآيات والأحاديث والأناشيد.
- هـ) التمييز بين أنواع النبر والتنغيم عند الاستماع إليها وتأديتها بكفاءة عند الحديث.

ي- التدريبات مهارة الكلام

فيما يلي حديث عن ثلاثة من أكثر التدريبات شيوعا في مجال التدريب على النطق والكلام^{١٢}.

١. الشائيات الصغرى

يقصد بالشائيات الصغرى *Minimal Pair* مجموعة من الكلمات التي تتفق في كافة حروفها باستثناء حرف واحد، يترتب على تغييره تغيير معنى الكلمة. مثل: أمل/ عمل، أو قلب/ كلب، أوتين/ طين. فكل كلمتين من هذه المجموعات الثلاث تتفقان في حرفين، وتختلفان في الحرف الثالث. هذا الحرف

^{١٠} محمد على الخولي، لاختبارات اللغوية، (عمان، دار الفلاح ٢٠٠٠)، ص. ١٣٣

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدرّس اللغة بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر العربي: ١٩٩٨)، ص ١١٧

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغغير الناطقين بها مناهج وأساليب، (الرباط: إيسيسكو، ١٩٨٩)، ص: ٢٣٦

الذي هو موضع الخلاف هو ما يسمى بالوحدة الصوتية *Phoneme*. وليس اختلاف الوحدة الصوتية وحده بالذي يكون بين الكلمتين ثنائية صغرى. وإنما يمكن أن يكون اختلاف النبر أو التنغيم أيضا من أساليب تكون الثنائيات الصغرى.

ويسمى طلبية عن طريق هذه الثنائيات أن يدرك أن النظام الصوتي في العربية يختلف عن النظام الصوتي للغة الأم. كما يستطيع المعلم أن يعالج بهذه الثنائيات بعض أشكال التداخل اللغوي بين أصوات العربية وأصوات لغة الدارس.

أسس اختيار الثنائيات الصغرى: ينبغي الإشارة إلى أن اختيار الكلمات التي تصلح أن تستخدم في تدريبات الثنائيات الصغرى ليس أمرا عشوئيا وإنما لا بد له من أصول كما يلي:

أ) في مجال التمييز بين صوتين: ينبغي أن تتوفر الأسس الآتية: أن يكون الفرق بين الكلمتين فرقا في الوحدة الصوتية. أي فيما يغير المعنى، وليس مجرد اختلاف في نطق حرفين. ويميز الخبراء بين النوعين من الخطأ في نطق الأصوات العربية: الأول خطأ فونيمي والثاني خطأ فوناتيكي. والنوع الأول من الخطأ (الفرنيمي) لا يعتذر إذ يترتب عليه تغيير الرسالة التي يريد المتكلم توصيلها. أما النوع الثاني من الخطأ (الفوناتيكي) فمن الممكن التجاوز عنه خاصة في المستوى المبتدئ. إذ لا يؤثر في مضمون الرسالة يود نقلها. على المعلم إذن أن يختار التدريبات الثنائية الصغرى تلك الكلمات التي يختلف فيها وحدة صوتية تؤثر في معناها. أن يأتي بكلمات تختلف فيها الوحدة الصوتية في مواقع مختلفة من الكلمة، في أولها، وسطها وآخرها.

لا تقتصر الثنائيات الصغرى على اختلاف الحرف في كلمتين، فقد تختلف طريقة نطق الحرف فيؤثر هذا على المعنى أيضا، فهناك فرق في المعنى بين: جدُّ وجدُّ. الأولى اسم بمعنى جد الفرد أي والد أبيه أو أمه. والثانية فعل بمعنى اجتهد. وهذا مما يصلح أن يختار لتدريبات الثنائيات الصغرى. المهم هنا أن يترتب على تغيير شكل الحرف تغيير معناه.

ينبغي عند اختيار كلمة للثنائيات الصغرى أن تشترك في كل الحروف باستثناء حروف واحد إن كان التدريب خاصا بالفرق بين الحروف، وأن يسترك في كل حركات الإعراب (فتح/ كسرة/ سكون) إن كان التدريب خاصا بالفرق بين طريق النطق.

(ب) في مجال النبر والتغيم: ينبغي أن يتوفر الأساس الآتي:

أن تقتصر التدريبات في مجال النبر والتغيم على نطق الكلمات أو الجمل. فالفرق بين الكلمتين الآتيتين في الإنجليزية:

Progress (V.) و *Progress (N.)* لا يتصل إلا بنطقهما أو كتابته رموز النبر عليهما. والأمر نفسه يصدق عند التدريب على التغيم. وإذا كان النبر يختص بالكلمة مفردة، فالتغيم يختص بالجملة. إذ يتغير معنى الجملة لو تغيرت طريقة نطقها. ولننظر هذا السؤال: كيف حالك؟ إنه من الممكن أن يلقى بطريقة تدل على التقدير والرغبة الحقيقية في السؤال عن صاحبك. ومن الممكن عكس ذلك أن يلقى بطريقة فيها سخرية والاستهزاء لو أن صاحبك أتى شيئا مهينا والعبارة هنا بطريقة نطق السؤال.

٢. تدريبات التكرار الصوتي: من أكثر التدريبات شيوعا لتنمية قدرة الدارسين على نطق الأصوات العربية التكرار. ويقصده تقدم نموذج لنطق الأصوات المستهدفة. ثم تكليف الطلاب بمحاكاته عدة مرات كلما طلب المعلم ذلك. إلى أن يتأكد من قدرتهم على نطق هذا الأصوات. طرق التكرار:

وللتكرار طرق كهتلفة كما أن له أنواعا معينة. فمن حيث طرق التكرار هناك طريقتان: أولاهما أن ينطق المعلم النموذج المطلوب عدة مرات، ثم يطلب من الدارسين جماعة أن يكرروه. و في هذه الطريقة يقوم المعلم بقراء حوار متكامل. ثم يتدرج في تقسيمه فينطق منه جملا عدة مرات. ثم يستخلص من الجمل كلمات ومن الكلمات أصوات يكررها عدة مرات. ثم يعيد الكرة بعكس ما بدأ به.

وهناك طريقة أخرى لتكرار الجمل والكلمات والأصوات وهي تكرار الجمل من آخرها باستخدام التنعيم الطبيعي. ثم نطقها كاملة. وذلك على عكس الطريقة السابقة. فبدلا من تكرار الجمل من أها يتم تكرارها هنا من آخرها. وعلى سبيل المثال: نقترض أن المعلم يريد تدريب الدارسين على نطق الجملة الآتية: محمد طلبة يدرس في جامعة أم القرى. سوف يأخذ التدريب، بتطبيق هذه الطريقة على الشكل الآتي:

- (أ) المعلم: أم القرى
الدارسون: أم القرى
- (ب) المعلم: جامعة أم القرى
الدارسون: جامعة أم القرى
- (ت) المعلم: في جامعة أم القرى
الدارسون: في جامعة أم القرى
- (ث) المعلم: يدرس في جامعة أم القرى
الدارسون: يدرس في جامعة أم القرى
- (ج) المعلم: طلبة يدرس في جامعة أم القرى
الدارسون: طلبة يدرس في جامعة أم القرى
- (ح) المعلم: محمد طلبة يدرس في جامعة أم القرى

الدارسون: محمد طلبة يدرس في جامعة أم القرى
وفي مثل هذه الحالة قد يقف المعلم عند بعض الكلمات، أو بعض
الأصوات، فيكررها عدة مرات ويكرر الدارسون وراءه إلى أن يتثبت من.

المبحث الثاني: الوسيلة التعليمية

أ- مفهوم الوسيلة التعليمية

الوسيلة التعليمية : هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل
عملية التعلم والتعليم وتحسينها وتعزيزها.^{١٣} وبهذا يقصد أن الوسيلة التعليمية تستخدم
لتعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للطلاب بأسهل وأقرب أنواع الطرائق
والوسائل والأجهزة المختلفة في نظم تعليمي بأهداف تعليمية محددة.
هناك اختلاف في تسمية الوسائل التعليمية منذ زمن قديم، فمنهم من أسماها
وسائل الإيضاح ومنهم من أطلق عليها معينات التدريس (Teaching Aids)، ومنهم من
أسماها وسائل سمعية وبصرية (Audio-Visual Aids) ولقد اتجه الرأي أن كل هذه
التمثيل قاصرة وتعبير عن وظيفة ضيقة.

ب- دور الوسائل التعليمية في عملية التعلم والتعليم

تعني عملية التعليم توصيل المعرفة إلى المتعلم. كمت تعني خلق الدوافع وإيجاد
الرغبة لدى المتعلم للبحث والتنقيب والعمل للوصول إلى المعرفة، وهذا يحتم وجود
طريقة وأسلوب. فلو رمزنا لهذه العملية: انتقال مسافر من مالانج إلى جاكرتا أو
العكس، فلا بد من وجود طريق يسلكها وواسطة لنقله من مكان الآخر.
فإذا سار على قدميه أو ركب سيارة أو طائرة ففي جميع الحالات سيصل إلى
هدفه، أما الفرق بين وسائل النقل تلك فهو اختلاف الزمن والجهد. فكلها وسائل
ولكن أجودها أسرعها وأكثرها راحة. وهذا هو دور الوسائل التعليمية كما يلي:

١. تقليل الجهد واختصار الوقت من المعلم والمتعلم

^{١٣} نايف محمود معروف. ١٩٩٨. خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت: دار النفائس، ص: ٢٢٣

٢. الوسائل التعليمية تعلم بمفردها، كالرحلات التعليمية والسينما والتلفزيون،

والمعارض المتاحف ولوحات العرض

٣. الوسائل التعليمية تساعد فنقل المعرفة وتوضح الجوانب المبهمة وتثبت

عملية الإدراك، كالكرات الأرضية والحرائط والنماذج والصور

٤. الوسائل التعليمية تثبت المعلومات وتزيد من حفظ الطلبة وتضاعف

استيعاب كالأفلام والصور والرسومات واللوحات التعليمية.

٥. الوسائل التعليمية تقوم معلومات الطلبة وتقيس مدى ما استوعبه من مادة

الدرس كالحرائط الصماء ولوحة الكهرباء وإجراء التجارب العملية.^{١٤}

ج- أنواع الوسيلة التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية إلى ثلاثة أقسام في الجمل. الأولى، فيما يمكن أن

تسمع إليها الأذن كالمزياع، والقرس، والتسجيل الصوتية. والثانية، فيما يمكن أن تبصر

العين كاكتاب، والسبورة، والجرائد، والمجلات وغير ذلك. والثالثة فيم يمكن أن تسمع

الأذن وأن تبصر بالعين كالتلفاز، والصورة المتحركة (animasi) والحاسوب وغير ذلك.

وهذه تناسب مع ما قسم نايف محمود معروف في كتابه خصائص العربية

وطرائق تدريسها. فقد كتب فيه أن الوسيلة التعليمية تنقسم إلى^{١٥}:

(١) الوسائل البصرية وهي التي يستفاد عن طريق نافذة العين

(٢) الوسائل السمعية وهي التي يستفاد عن طريق نافذة الأذن

(٣) الوسائل السمعية والبصرية وهي التي يستفاد عن طريق نافذة العين والأذن

معا.

وقال عبي الخولي للوسائل ثلاث أنواع، وهي^{١٦}:

(١) الوسيلة السمعية audio مثل الشريط والمذياع

^{١٤} بشير عبد الرحيم الكلوب. الوسائل التعليمية التعلمية إعدادها وطرق استخدامها. (بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦) ص. ٢٧-٢٨

^{١٥} نايف محمود معروف. ١٩٩٨. خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت: دار النفائس، ص: ٢٣٥-٢٣٦

محمد على الخولي. ١٩٨٦. قاموس التربية. بيروت: دار العلم، ص: ١٧١

(٢) الوسيلة البصرية visual مثل الصور

(٣) الوسائل السمعية والبصرية audio visual مثل الأفلام.

إن إحدى الوسائل التفاعلية في تعليم اللغة العربية. واستخدام هذه الوسيلة هو لمساعدة الطلاب في فهم اللغة العربية، إذ تتيح هذه الوسيلة للمتعلم أن يستخدم أكثر من حاسة واحدة في تعليمه. وهذا التعدد في استخدام الحواس يساعد على زيادة الفهم والاستدلال.

د- شروط اختيار الوسيلة التعليمية، أو إعدادها

لكي تؤدي الوسيلة العلمية الغرض الذي وجدت من أجله في عملية التعلم، وبشكل فاعل، لابد من مراعاة الشروط التالية :

١. أن تناسب الوسيلة مع الأهداف التي سيتم تحقيقها من الدرس.
٢. دقة المادة العملية ومناسبتها للدرس.
٣. أن تناسب الطلاب من حيث خبراتهم السابقة.
٤. ينبغي ألا تحتوي الوسيلة على معلومات خاطئة، أو قديمة، أو ناقصة، أو متحيزة، أو مشوهة، أو هازلة، وإنما يجب أن تساعد على تكوين صورة كلية واقعية سليمة صادقة حديثة آمنة مترتبة.
٥. أن تعبر صادقاً عن الرسالة التي يرغب المعلم توصيلها إلى المتعلمين.
٦. أن يكون للوسيلة موضوع واحد محدد، ومتجانس، ومنسجم مع موضوع الدرس، ليسهل على الدارسين إدراكه وتبعه.
٧. أن يتناسب حجمها، أو مساحتها مع عدد طلاب الصف.
٨. أن تساعد على اتباع الطريق العلمية في التفكير، والدقة والملاحظة.
٩. توافر المواد الخام اللازمة لصنعها، مع وخص تكاليفها.
١٠. أن تناسب ما يبذل في استعمالها من جهد، ووقت، ومال، وكذا في حال إعدادها محلياً، يجب أن يراعى فيها نفس الشرط.

١١. أن تتناسب ومدارك الدارسين، بحيث يسئل الاستفادة منها.
١٢. أن يكون استعمالها ممكنا وسهلا.
١٣. أن يشترك المدرس والطلاب في اختيار الوصيل الجديدة التي تحقق الغرض،
١٤. فيما يتعلق بإعدادها يراعى الآتي :
١٥. اختيار الوصلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها.
١٦. إيجاد المكن المناسب الذي ستستعمل فيه، بحيث يتمكن كل دارس أن يسمع، ويرى بوضوح تامين.
١٧. تهيئة أذهان الدارسين إلى ما ينبغي ملاحظته، أو إلى المعارف التي يدور حولها موضوع الدرس، وذلك بإثارة بعض الأسئلة ذات الصلة به، لإبراز النقاط المهمة التي تجيب الوصلة عليها.

المبحث الثالث: الألعاب اللغوية

أ- تعريف الألعاب و حقيقة الألعاب اللغوية

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، و توفير الحوافر لترقية مهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا تُوظفُ بعض العمليات العقلية مثل التخمين لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للطلاب نوعا من الاختبار للغة التي يستخدمونها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المعلم أو لمراقبةته في الأقل.

ومفهوم اللعب في عملية التدريس كما قاله ج. جيبس (G. Gibbs) أنه نشاط يتم بين الدارسين "متعاونين أو متنافسين" للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية.^{١٧}

^{١٧} ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع تمثلة التعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار المريّة،

العب هو النشاط الوحيد الذي لا يهدف الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن - في وأي كانت - سرور أو ارتياح بلا هدف، أو متعة خالصة من أي غرض. ولشد ما تفتقد هذه المتعة في ممارستنا اللعب في مجتمعاتنا العربية، في كل الأعمار، وفي كل مستويات تقريبا.^{١٨}

ب- أهمية الألعاب

والاستفادة من الألعاب في هذا المجال الكلامي بديل عن التكرار الممل، وتخفيف من رتابة الدروس، وتوفير لفرص عديدة للكلام في مواقف حية ممتعة، تجعل الدارسين أكثر تفاعلا مع ما يدرسونه وأشد تجاوبا للنشاط الكلمي.^{١٩}

ج- مجالات الألعاب اللغوية

مما أثبتت فائدة في تلك المجالات بخاصة، الألعاب التي تجري في أزواج أو في جماعات. ويتوقف نجاحها واستجابة الدارسين لها، على مدى إيمان المعلم بفائدة الألعاب وإعتقاده بجواها.^{٢٠}

ويمكن للألعاب أن ندرب على المهارات اللغوية الئيسية (الاستماع، الكلام، القراءة والكتابة)، ويمكن استغلالها كذلك في جميع خطوات سلسلة التعليم والتعلم (التقديم، التكرار، الربط والإنشاء...) وفي التدريب على مواقف ونماذج عديدة من الاتصال.^{٢١}

د- مفهوم اللعبة (Ular Tangga)

^{١٨} أحمد عبد الحميد هريزي، الألعاب الكلامية للناسية، (القاهرة: مكتبة الحانجي، ١٩٩٩) ص. ٢١

^{١٩} ناصف مصطفى عبد العزيز، مرجع سابق، ص. ٢٠

^{٢٠} ناصف مصطفى عبد العزيز، مرجع سابق، ص. ١٨

²¹ Andrew Wright, *Games For Language Learning*, (Cambridge University Press), 1979, hal. 20

لعبة ثعبان وسلم (Ular Tangga) هي لعبة للأطفال الذين لعبوا مع الإثنيين أو أكثر. اللعبة مقسمة إلى مجلس مربعات صغيرة وضعت في بعض صناديق عدد من " الخطوات التالية " أو " الثعبان " الذي ربطه مع مربع آخر. هذه اللعبة تم إنشاؤه في عم ١٧٨٠. ^{٢٢} لا توجد معايير في المباراة "ثعبان وسلم" (Ular Tangga)، كل شخص أن تخلق على متن الخاصة بها مع عدد من الصناديق، "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) مختلفة. يهدف هذا البحث إلى وضع سلم و سائل الاعلام لعبة الأفعى في اللغة العربية لتحسين تعليم الطلبة في اكتساب الكلام. في نهاية المطاف وسائل الإعلام "ثعبان وسلم" (Ular Tangga) هو صالح للاستخدام وسيلة التعلم التي تدعم اللغة العربية التعلم من أجل تحسين أهداف التعلم اللغة العربية على نحو أكثر فعالية.

طريقة الألعاب ثعبان و سلم

١. متفرق الطلبة على الفرقة
٢. كل طلبة يجعل السؤال
٣. مدرس يستجربة على الفرقة لتتوب مقدا ويلعب ثعبا و سلم
٤. طريق اللعب سوى مع لعب ثعبا و سلم في الغالب. طلبة يعرج و لذلك يجب على طلبة لجواب السؤال الذي يعطي للفرقة الأخرى.

عقاب

إذا طلبة الذي يلعب غير يستطيع أن يجوب السؤال من المدرس ففرقته يجب أن يذكر المفردات عن الموضوع.

^{٢٢} لينا مسلوكي، فعالية استخدام اللعبة اللغوية ثعبان وسلم في تعليم المفردات. درجة بكالوريوس (S-I)، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١٢ (ص. ٢٧٠)

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث و منهجه

إن المنهج الذي استخدمها هو المنهج التجريبي. ويعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشاكل بطريقة العلمية. والتجريب سواء كان في المعمل أو في قاعة الدراسة أو في أي مجال آخر. هو محاولة للتحكيم في جميع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير واحد، حيث تقوم الباحثة بتطويره أو تغييره بهدف تحديد وقياس تأثيره في العلمية. ويعرف ويليام ويرسما (Williaan Wiersma) أن تجريبية هي الحالة التي يكون فيها على الأقل متغيرها من قبل الباحث¹. يحاول هذا البحث أن يأخذ تأثيراً من المتغير المعين على المتغير الآخر بمراقبة جهيدة. يجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة تكوين المجموعة التجريبية *Experimental Group* وأجري المجموعة الضابطة *Controlled Group* ومجموعة الضابطة التي لا تتعرض للتغير التجريبية وتبقى تحت ظروف عادية². هذا النوع من البحوث الذي يستخدم التجريبية في اختيار فرض معين يقرر بين عمليتين أو متغيرين وذلك عن طريق الدراسة للمواقف المتقابلة التي ضبطت كل المتغيرات ماعدا المتغير الذي يهتم الباحث بدراسة تأثيره³. مجموعة التجريبية التي تدرس فيها تعليم المفردات باستخدام الطريقة السمعية الشفهية، المجموعة الضابطة تدرس فيها تعليم المفردات بالطريقة الموجودة⁴.

ويجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة تكون المجموعة التجريبية، و أخرى المجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية هي بعض الطلبة الفصل الأول (١٥) طلبة)، والمجموعة الضابطة هي بعضه أيضا الفصل الأول (١٥) طلبة). ثم أعطاهما

¹ William wiersma. *Research Methods in Education*. Fourth edition. (Massachusetts: Allyn and Baacon, 1996), hal.101

² عبد الرحمن عدس، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أشساليه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧ م) ص. ٢٧٨

³ جابر عبد الحميد جابر أحمد خير كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس، (مصر: دار النهضة العربية، ١٩٨٧ م) ص. ٢٠٠

⁴ Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, jilid IV. Cet-3, (Yogyakarta: Yayasan penerbit Fakultas Psikologi. Universitas Gajahmada, 1985), hal. 55

الإختبار القبلي، ثم أدخل على المجموعة التجريبية المتغير التجريبي (العامل المستقل) وبقية المجموعة الضابطة ما أدخلها المتغير التجريبي ثم بعد ذلك قاس مستواهما التحصيلي بالإختبار البعدي.

جدول ٢

وتصميم هذه الدراسة يرسم على الصورة التالية:

المجموعة	الإختبار القبلي	الإجراءات	الإختبار البعدي
المجموعة التجريبية	Y^1	X	Y^2
المجموعة الضابطة	Y^1	-	Y^2

جدول ٣

بيان الإشارات:

X	= الإجراءات
Y^1	= الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية و الضابطة
Y^2	= الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و الضابطة

ب- مجتمع البحث وعينته

١. ومجتمع البحث هم جميع الطلبة في الفصل السابع من المرحلة المتوسطة بمدرسة "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج، عدده ثلاثون (٣٠) طلبة. تختار الباحثة هذا الفصل لأن قدرة طلبة في تعليم اللغة العربية لايزال أقل وغير متساوي ولكن بعض الطلبة ينشطون في عملية التعليمية. وتعريف الباحثة عن هذه المشكلة بناء على الحصول المقابلة الباحثة مع مدرس الفصل السابع من المرحلة المتوسطة بمدرسة "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج.

⁵ Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (kompetensi dan praktiknya, 2009), hal.186

٢. وعدد عينته ثلاثون (٣٠) طلبة من عدد الطلبة في الفصل السابع للعام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ م.

ج- متغيرات البحث

المتغير المستقل هو العامل الذي أن تقيس مدى تأثيره على الموقف. ويسمى أيضا بالمتغير التجريبي. والمتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام الألعاب ثعبا وسلم في تدريس اللغة العربية أما المتغير التابع فيه فهو مهارة الكلام لدى الطلبة في هذه المعلمة.

الجدول ٤

متغيرات البحث

رقم	المتغير	مجموعة التجريبية
١	المتغير المستقل	استخدام الألعاب ثعبا وسلم
٢	المتغير التابع	قدرة الطلبة في مهارة الكلام

د- البيانات ومصادرها

إن تصميم هذا البحث هو تصميم البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية والكيفية. البيانات الكمية هي نتائج الإختبار من الطلبة، والبيانات الكيفية هي الوصف والتفسير من تلك النتائج. فمن البيانات التي يحتاج بها الباحث هي: البيانات عن قدرة الطلبة في الكلام، وهي نتيجة مهارة الكلام باستخدام لعبة ثعبا و سلم.

ومصادر البيانات في هذا البحث تصدر من المعلومات مثل الإختبار. أما بيان

ذلك كما يلي:

الجدول ٥ مصادر البيانات

أدوات البحث	مصادر البيانات	البيانات
الاختبار	الطلبة للفصل السابع	نتيجة الطلبة في اختبار القلبي والبعدي

٥- أدوات البحث

تقوم الباحثة بهذه البحث باستخدام الأدوات التالية:

الاختبار: يستخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة الكلام. هذا الاختبار يتكون من الاختبار الأول والاختبار الثاني. ويستخدم الباحث الاختبار لمعرفة قدرة الطلبة في مهارة الكلام. ويقوم الباحث بالاختبار القلبي والاختبار البعدي، أما الإختبار القلبي هو الإختبار الذي ستقوم الباحثة قبل تطبيق تمثيل الأدوار للمجموعتين، أما الاختبار البعدي هو الإختبار الذي ستقوم الباحثة بعد تطبيق التعليم للمجموعتين. وهذه الإختبار تستخدم لإجابة مشكلة البحث الثاني.

الجدول ٦ الإختبار

الرقم	الكفاءة الأساسية	السؤال
١	تقديم التعبيرات البسيطة عن موضوع بيتي باهتمام هيكل النص والعناصر اللغوية المطابقة بالمفهوم.	● حاور مع أصدقاء عن موضوع بيتي!
٢	عرض الأمثلة من التعبيرات البسيطة لتعبير بيتي واستعلامه	● ماذا في الحمام؟ ● ماذا على المنضدة؟

<ul style="list-style-type: none"> ● من وراء المطباخ؟ ● من في غرفة النوم؟ ● ماذا جانب المطباخ؟ 	<ul style="list-style-type: none"> ● واستجابه باهتمام هيكل النص ● والعناصر اللغوية المطابقة ● بالمفهوم. 	
<ul style="list-style-type: none"> ● قص في هذا الموضوع: - بيتي - المدرسة 	<ul style="list-style-type: none"> ● تبليغ المعلومات الشفهية ● البسيطة عن بيتي. 	٣

الجدول ٧

معياري نجاح الطلبة في الإختبار وجد في هذا الجدول:

الرقم	فئة النتائج	التقدير
١	١٠٠-٩٠	جيد جدا
٢	٨٩-٨٠	جيد
٣	٧٩-٧٠	مقبول
٤	٦٩-٦٠	ضعيف
٥	٥٩-٥٠	راسب

و- أسلوب و تحليل البيانات

تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو أسلوب الإحصائي الاستدلالي. البيانات التي حللتها الباحثة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم طلبة التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة الطلبة، حتى تختبر فروض البحث تؤخذ مستوى دلالة الفروق في المائة. وتحليل مستوى فروق نتيجة التعلم المجموعتين تقام بالرمز التائية (*T-test*) التالي:^٦

^٦Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian* (Jakarta: Rineka Cipta,1998) hal: 3٥٤

رموز *T-Test*

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{n_1 + n_2 - 2} \right\} \left\{ \frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right\}}}$$

حيث:

 M_x = المقياس المعدلي من مجموعة التجريبية M_y = المقياس المعدلي من مجموعة الضابطة $\sum x^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من مجموعة التجريبية $\sum y^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من مجموعة الضابطة n_1 = عدد الطلبة في مجموعة التجريبية n_2 = عدد الطلبة في مجموعة الضابطة

ز- مراحل تنفيذ التجريبية

(١) المراحل ما قبل التجريبية:

أ. تحديد مجتمع الباحث وعينية

ب. تحديد المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

ج. تحديد التجريبية، وهي التجريبية لتأثير المتغير المستقل في المتغير التابع

د. تحديد مادة البحث

هـ. تحديد مكان التجريبية للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

(٢) المراحل التجريبية الآتية:

أ. إجراء الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

ب. إجراء التجريبية للمجموعة التجريبية

ج. إجراء الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

د. صياغة نتائج الإختبار البعدي من المجموعتين.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

وفي هذا الباب، قدم الباحثة بعرض البيانات الذي وجدتها بعد عملية إجراء هذا البحث، ثم قامت بالباحثة بتعليقه. وإبتدأ الباحثة بتقديم البحث الأول وهولحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج، والبحث الثاني عرض البيانات وتحليلها، ثم البحث الثالث فعالية استخدام لعبة ثعبان و سلم لترقية مهارة الكلام للفصل السابع بمدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج. و تفصيل تلك المباحث هي كما يلي:

المبحث الأول: لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج

١. تاريخ تأسيسها

تأسس المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية لتجرح العلوم والدين على الحياة. أما في المؤسسة المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية عندها الأساتيد المحترف الفكرى والقوة الإداري لترقية الإبتكاري لجمع الناس فيها. أما مدير المدرسة يستطيع أن يحرك او تطبيق المحتمل بجيد.

٢. لمحة عن المدرسة

اسم المدرسة: مدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج.

رقم الهاتف : ٠٨١٢٥٢٨٥٥٦٨٨

العنوان : شارع تورناجيا

الناحية: جوندانج لجي

المديرية: مالانج

سنة : ١٩٨٦

وقت الدرس: صباحا

رمز بديري: ٦٥١٧٤

البريد الإلكتروني: mtsmiftahul@yahoo.com

٣. أهداف المدرسة:

١. تحقيق الطلبة على تطوير الشكل بالأمثال
 ٢. تحقيق المدرسة المستقلة
 ٣. اكمل المرافق التعليم المهم
 ٤. تحقيق البرامج المدرسة
 ٥. يعمل الحياة الإسلامية في المدرسة
 ٦. نوعية المتخرجين والإنجاز، ضبط النفسي بالأخلاق الكريمة.
٤. رؤية
- تحقيق المتخرجين المؤمنين والمتقين المتخلفين بالكريمة والذكية وحب الوطن.
٥. الرسالة
- أ) عن عمالية الدينية
 - ب) إجراء التعليم المؤثر والفعالي لترقية الإجاز
 - ج) بناء المنهج لتنمية المتعدد الذكاء
 - د) تنمية المتخرجين فعالا وفعالة
 - هـ) ترقية جودة المتخرجين
 - و) اتمام الوسائل التعلم والتعليم
 - ز) ترقية اعظم قدر لتنمية الصلوك وحب الوطن والأخلاق الكريمة.

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

تعرض الباحثة البيانات كما جرى في المظاهر وتصيلها كما يلي:

استخدام لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" لترقية مهارة الكلام للفصل السابع بمدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج.

كما الباحث بتعليم مهارة الكلام في التاريخ ٢ - ٢٨ مايو ٢٠١٥، باستخدام لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" لترقية مهارة الكلام. اما كفاءة الأساسية في عملية تعليم مهارة الكلام في هذا البحث يعني تقديم التعبيرات البسيطة عن موضوع بيتي باهتمام هيكال النص والعناصر اللغوية المطابقة بالمفهوم. وجرى هذا البحث ثلاثة لقاءات، كما يلي:

١. اللقاء الأول

قام الباحث في اللقاء الأول في يوم الخميس التاريخ ١٤ مايو ٢٠١٥ في الفصل السابعة في مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. والوقت الذي استغرق الباحث في هذا اللقاء هو ١١,٢٠ - ١٢,٠٠ نهارا.

بدأ الباحث بإعطاء الإختبار القبلي إلى الطلبة لمعرفة قدرة الطلبة قبل استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga".

أما خطوات التدريس استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" هي كما يلي:

١. تقديم الباحث على المواد التعليمية

بعد انتهاء الطلبة عن الاختبار القبلي، قام الباحث بتقديم المادة بشرح

المفردات الجديدة التي تتعلق بالموضوع (بيت) بوقت قصير.

٢. تأمر الباحثة الطلبة أن يتقدموا واحدا و واحدا لتسأل عن المادة شفهيًا

٣. تعطى الباحثة النتيجة الإختبار على كل الطلبة

٤. يختم الباحث بتأكيد المادة والسلام

وبعد انتهاء عملية التعلم والتعليم، يعطي الباحث الفرصة إلى الطلبة للمحاوره (سؤال وجواب). ويؤكد الباحث المادة على الطلبة ثم ختم عملية التعلم والتعليم بالسلام.

٢. اللقاء الثاني

قام الباحث في اللقاء الثاني في يوم الخميس التاريخ ٢١ مايو ٢٠١٥ في الفصل السابعة في مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. والوقت الذي استغرق الباحث في هذا اللقاء هو ١١,٢٠ - ١٢,٠٠ نهارا.

بدأ الباحث بإعطاء الإختبار القبلي إلى الطلبة لمعرفة قدرة الطلبة قبل استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" عن المادة تحت الموضوع "بيتي". أما خطوات التدريس استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" في اللقاء الثاني هي كما يلي:

١. تبدأ الباحثة بالسلام فتسأل عن حال الطلبة ثم تسأل وتذكرهم عن الدس الماضي.

٢. يشرح الباحث على الموضوع

يشرح الباحث الموضوع الذي سوف يتعلمن الطلبة عن المفردات الجديدة، يعطي الباحث الفرصة للمحاوره (سؤال وجواب).

٣. يستعد الطلبة في استخدام لعبة ثعبان وسلم

يبلغ المعلم وسائل لعبة ثعبان وسلم (يجعل المعلم مصطلحات بنفسه)، ثم انقسم المعلم طلبة طوائفا و تنظيم اللعبة تساوي باللعبة ثعبان وسلم عامة.

عندما طلبة تصفّ في الخانة، فتكلم الطلبة مطابق بالأسئلة في الخانة و استقدم المعلم نيابة من طائفة للتقديم تناوبا ولعب أولار تانجا وإيجاب الأسئلة.

٤. يختتم الباحث بتأكيد المادة والسلام

وبعد انتهاء عملية التعلم والتعليم, يعطي الباحث الفرصة إلى الطلبة للمحاوره (سؤال وجواب). ويأكد الباحث المادة على الطلبة ثم ختم عملية التعلم والتعليم بالسلام.

٣. اللقاء الثالث

قام الباحث في اللقاء الثاني في يوم الخميس التاريخ ٢٨ مايو ٢٠١٥ في الفصل السابعة في مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. والوقت الذي استغرق الباحث في هذا اللقاء هو ١١,٢٠ - ١٢,٠٠ نهارا. بدأ الباحث بإعطاء الإختبار القبلي إلى الطلبة لمعرفة قدرة الطلبة قبل استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" عن المادة تحت الموضوع "بيتي".

أما خطوات التدريس استخدام وسائل لعبة ثعبان و سلم "Ular Tangga" في اللقاء الثاني هي كما يلي:

١. تبدأ الباحثة بالسلام فتسأل عن حال الطلبة ثم تسأل وتذكرهم عن الدس الماضي.

٢. يشرح الباحث على الموضوع

يشرح الباحث الموضوع الذي سوف يتعلمن الطلبة عن المفردات الجديدة، يعطي الباحث الفرصة للمحاوره (سؤال وجواب).

٣. يستعد الطلبة في استخدام لعبة ثعبان و سلم

يبلغ المعلم وسائل لعبة ثعبان وسلم (يجعل المعلم مصطلحات بنفسه)، ثم انقسم المعلم طلبة طوائفا و تنظيم اللعبة تساوي باللعبة ثعبان وسلم عامة. عندما طلبة تصفّ في الخانة، فتكلم الطلبة مطابق بالأسئلة في الخانة و استقدم المعلم نيابة من طائفة للتقديم تناوبا ولعب أولار تانجا وإيجاب الأسئلة.

٤. الاختبار البعدي عن المهارة الكلام بالموضوع "بيتي"

تأمر الباحثة الطلبة أن يتقدموا واحدا و واحدا لتسأل عن المادة شفهيها

٥. تعطى الباحثة النتيجة الإختبار على كل الطلبة

٦. يختم الباحث بتأكيد المادة والسلام

وبعد انتهاء عملية التعلم والتعليم، يعطي الباحث الفرصة إلى الطلبة للمحاوره (سؤال وجواب). ويأكد الباحث المادة على الطلبة ثم ختم عملية التعلم والتعليم بالسلام.

وهذه الخطوات تدل على أن هذا البحث تقوم الباحثة بثلاثة لقاءات.

وبعدما لاحظت الباحثة عند إجراء عملية تعليم اللغة العربية باستخدام لعبة ثعبان وسلم، تعرف الباحثة أحوال الطلبة في أثناء تعليم مهارة الكلام باللعبة ثعبان وسلم، أن الطلبة يشعرون بالحماسة والرغبة في عملية تعليم مهارة الكلام، وغير ذلك هم يشعرون بسهولة في التعبير الشفهي، لأن في عملية تعليم مهارة الكلام باللعبة ثعبان وسلم يستطيع الطلبة أن يعاونوا بين بعضهم وبعض، ويجعل عملية التعليم ممتعة و مريحة.

المبحث الثالث: فعالية استخدام لعبة ثعبان و سلم لترقية مهارة الكلام للفصل السابع
بمدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج.

أ) نتائج الإختبار القبلي و بعدي للمجموعة الضابطة

جدول ٨

معيار قدرة الطلبة في الإختبار

الرقم	التقدير	فئة النتائج
١	جيد جدا	١٠٠-٩٠
٢	جيد	٨٩-٨٠
٣	مقبول	٧٩-٧٠
٤	ضعيف	٦٩-٦٠
٥	راسب	٥٩-٥٠

جدول ٩

نتائج الإختبار القبلي للمجموعة الضابطة

رقم	إسم الطلبة	نتائج				درجة	تقدير
		دقة الكلمة أو التعبير (٢٥)	طلاقة الكلام (٢٥)	دقة اللهجة (٢٠)	مناسبة الكلام بالموضوع (٣٠)		
١	عفيف الرحمن	٢٠	١٥	١٥	١٥	٦٥	ضعيف
٢	محمد نيزار	٢٠	٢٠	١٥	١٥	٧٠	مقبول

ضعيف	٦٠	١٥	١٥	١٥	١٥	إسواة الشفية	٣
راسب	٥٥	١٥	١٠	١٥	١٥	إيلا نور ليلة	٤
راسب	٥٠	١٥	١٥	١٠	١٠	محمد لينغة	٥
ضعيف	٦٠	١٥	١٥	١٥	١٥	موناقيب	٦
ضعيف	٦٠	١٥	١٠	٢٠	١٥	إزا كلينا	٧
ضعيف	٦٥	١٥	١٥	١٥	٢٠	يايوء أتوص صالححة	٨
راسب	٥٥	١٠	١٥	١٥	١٥	عين اليقين	٩
راسب	٥٥	١٠	١٥	١٠	٢٠	شفاءالدين	١٠
ضعيف	٦٠	١٥	١٠	١٥	٢٠	ليلة الخيرية	١١
راسب	٥٥	١٥	١٥	١٠	١٥	محمد ريضوان	١٢
راسب	٥٥	١٥	١٥	١٠	١٥	محمد عبد الغفور	١٣
راسب	٥٠	١٠	١٥	١٠	١٥	عائشة الجمعة	١٤
ضعيف	٦٠	١٥	١٠	١٥	٢٠	إيدا روويدا	١٥
	٨٧٥	٢١٠	٢٠٥	٢١٠	٢٥٠	العدد	
	٥٨,٣٤	١٤	١٣,٦٧	١٤	١٦,٦٧	المعدلة	

فمن نتائجالختبار القبلي للمجموعة الضابطة، طهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٥٨,٣٤%ومعنى ذلك أن قدرة الطلبة على مهارة الكلام العربي في المستوى ضعيف، ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة ضعيفة.

جدول ١٠
نتائج الإختبار بعدي للمجموعة الضابطة

رقم	إسم الطلبة	نتائج				تقدير
		دقة الكلمة أو التعبير (٢٥)	طلاقة الكلام (٢٥)	دقة اللهجة (٢٠)	مناسبة الكلام بالموضوع ع (٣٠)	
١	عفيف الرحمن	٢٠	٢٠	١٥	٢٠	مقبول
٢	محمد نيزار	٢٠	١٥	١٥	٢٥	مقبول
٣	إسواء الشفية	١٥	٢٠	١٥	٢٠	مقبول
٤	إيلا نور ليلة	٢٠	٢٠	١٥	١٥	مقبول
٥	محمد لينغة	١٥	٢٠	١٥	١٥	ضعيف
٦	موناقيب	٢٠	١٥	١٥	٢٠	مقبول
٧	إزا كلينا	١٥	٢٠	١٥	٢٠	مقبول
٨	يايوء أتوص صاليحة	٢٠	٢٠	١٥	٢٠	مقبول
٩	عين اليقين	١٠	٢٠	١٥	١٥	ضعيف
١٠	شفاءالدين	٢٠	١٥	١٥	٢٠	مقبول
١١	ليلة الخيرية	٢٠	٢٥	٢٠	١٥	جيد
١٢	محمد رياضان	٢٥	١٥	١٥	٢٠	مقبول
١٣	محمد عبد الغفور	٢٠	١٥	٢٠	١٥	مقبول
١٤	عائشة الجمعة	١٥	٢٠	٢٠	١٥	مقبول

١٥	إيدا روويدا	٢٠	١٥	١٥	٢٠	٧٠	مقبول
العدد		٢٧٥	٢٧٥	٢٤٠	٢٧٥	١٠٦٥	
المعدلة		١٨,٣٣	١٨,٣٣	١٦	١٨,٣٣	٧١	

فمن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٧١% ومعنى ذلك أن قدرة الطلبة على مهارة الكلام العربي في المستوى مقبول، ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة مقبولة.

(ب) نتائج الإختبار القبلي و بعدي للمجموعة التجريبية

جدول ١١

نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية

رقم	إسم الطلبة	نتائج				درجة	تقدير
		دقة الكلمة أو التعبير (٢٥)	طلاقة الكلام (٢٥)	دقة اللهجة (٢٠)	مناسبة الكلام بالموضوع (٣٠)		
١	زين الأريفين	٢٠	١٥	١٥	٢٠	٧٠	مقبول
٢	ليلة الزهرة	١٥	٢٠	١٥	١٥	٦٥	ضعيف
٣	نور هيداية	١٥	١٥	١٥	١٠	٥٥	راسب
٤	محمد دار المحفود	١٥	١٥	١٥	١٥	٦٠	ضعيف
٥	توفيق لانا	٢٠	١٠	١٥	١٥	٦٠	ضعيف
٦	ريسك أرديلة	١٥	١٠	١٥	١٥	٥٥	راسب

٧	نور هاليزة	١٥	١٠	٢٠	١٥	٦٠	ضعيف
٨	فهمي	٢٠	١٥	١٥	١٥	٦٥	ضعيف
٩	نورية القرية	١٥	١٥	١٥	١٠	٥٥	راسب
١٠	فطريتوص	٢٠	١٥	١٥	٢٠	٧٠	مقبول
١١	محمد هنيف الدين	١٠	١٠	١٥	١٥	٥٠	راسب
١٢	موفيدة	١٥	١٥	١٥	٢٠	٦٥	ضعيف
١٣	فيري هيداية	٢٠	١٠	١٥	٢٠	٦٥	ضعيف
١٤	محمد إلهام راماضي	١٥	١٥	١٥	١٠	٥٥	راسب
١٥	مفروضة	١٥	١٠	١٥	١٠	٥٠	راسب
	العدد	٢٤٥	٢٠٠	٢٣٠	٢٢٥	٩٠٠	
	المعدلة	١٦,٣٤	١٣,٣	١٥,٣٤	١٥	٦٠	

فمن نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٠% ومعنى ذلك أن قدرة الطلبة على مهارة الكلام العربي في المستوى ضعيف، ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة ضعيفة.

جدول ١٢

نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

رقم	إسم الطلبة	نتائج				درجة	تقدير
		دقة الكلمة أو التعبير (٢٥)	طلاقة الكلام (٢٥)	دقة اللهجة (٢٠)	مناسبة الكلام بالموضوع ع		

		(٣٠)					
مقبول	٧٥	٢٥	١٥	١٥	٢٠	زين الأريفيين	١
مقبول	٧٥	٢٠	١٥	٢٠	٢٥	ليلة الزهرة	٢
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	نور هيداية	٣
مقبول	٧٠	١٥	١٥	٢٠	٢٠	محمد دار المحفود	٤
جيد	٨٥	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	توفيق لانا	٥
مقبول	٧٥	١٥	١٥	٢٠	٢٥	ريسك أرديلة	٦
مقبول	٧٥	٢٥	١٥	١٥	٢٠	نور هاليزة	٧
جيد	٨٥	٢٥	١٥	٢٠	٢٥	فهمي	٨
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	نورية القرية	٩
جيد	٩٠	٢٥	١٥	٢٥	٢٥	فطريتوص	١٠
جدا							
جيد	٨٠	٢٥	١٥	٢٥	١٥	محمد هنيف الدين	١١
جيد	٨٥	٢٥	٢٠	٢٠	٢٠	موفيدة	١٢
جيد	٨٠	٢٠	٢٠	٢٠	٢٠	فيري هيداية	١٣
مقبول	٧٥	٢٠	٢٠	١٥	٢٠	محمد إلهام راماضي	١٤
مقبول	٧٠	٢٠	١٥	٢٠	١٥	مفروضة	١٥
	١١٨٠	٣٢٠	٢٢٥	٢٩٥	٣١٠		العدد
	٧٨٠٠٦٧	٢١٠٣٤	١٥	١٩٠٦٧	٢٠٠٦٧		المعدلة

فمن نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٧،٧٨% ومعنى ذلك أن قدرة الطلبة على مهارة الكلام العربي في المستوى ضعيف، ومن هنا فإن قدرتهم على مهارة الكلام العربي بصفة عامة ضعيفة.

ج) مقارنة نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة الضابطة وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي، فقدّم الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة. والمقارنة كما يلي:

جدول ١٣

نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	أسماء الطلبة	نتائج	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	عفيف الرحمن	٦٥	٧٥
٢	محمد نيزار	٧٠	٧٥
٣	إسواة الشفية	٦٠	٧٠
٤	إيلا نور ليلة	٥٥	٧٠
٥	محمد لينغة	٥٠	٦٥
٦	موناقيب	٦٠	٧٠
٧	إزّا كلينا	٦٠	٧٠
٨	يايوء أتوص صاليحة	٦٥	٧٥
٩	عين اليقين	٥٥	٦٠
١٠	شفاءالدين	٥٥	٧٠
١١	ليلة الخيرية	٦٠	٨٠

١٢	محمد روضان	٥٥	٧٥
١٣	محمد عبد الغفور	٥٥	٧٠
١٤	عائشة الجمعة	٥٠	٧٠
١٥	إيدا روويدا	٦٠	٧٠
المجموع		٨٧٥	١٠٦٥

ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي = ١٠٦٥ أكثر من نتائج الاختبار القبلي = ٨٧٥.

جدول ١٤

مقارنة نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		والاختبار البعدي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	جيد جدا	-	-	-	-
٢	٨٠-٨٩	جيد	-	-	١	٦٧%
٣	٧٠-٧٩	مقبول	١	٦٧%	١٢	٨٠%
٤	٦٠-٦٩	ضعيف	٧	٤٦,٦٧%	٢	١٣,٣٤%
٥	٥٠-٥٩	راسب	٧	٤٦,٦٧%	-	-
العدد			١٥	١٠٠%	١٥	١٠٠%

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن في الإختبار القبلي ٦٠,٧% من الطلبة في مستوى مقبول، و ٤٦,٦٧% من الطلبة في مستوى ضعيف، و ٤٦,٦٧% من الطلبة في مستوى راسب. وأما في الإختبار البعدي ظهر أن ٦٠,٧% من الطلبة في مستوى جيد، و ٨٠% من الطلبة في مستوى مقبول، و ١٣,٣٤% من الطلبة في مستوى ضعيف. وهذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكثر من نتيجة الإختبار القبلي.

د) مقارنة نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

وبعد معرفة بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي، فقدم الباحثة المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية. والمقارنة كما يلي:

جدول ١٥

نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	أسماء الطلبة	نتائج	
		الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	زين الأريفين	٧٠	٧٥
٢	ليلة الزهرة	٦٥	٧٥
٣	نور هيداية	٥٥	٨٠
٤	محمد دار المحفود	٦٠	٧٠
٥	توفيق لانا	٦٠	٨٥
٦	ريسك أرديلة	٥٥	٧٥
٧	نور هاليزة	٦٠	٧٥
٨	فهمي	٦٥	٨٥

٨٠	٥٥	نورية القرية	٩
٩٠	٧٠	فطريتوص	١٠
٨٠	٥٠	محمد هنيف الدين	١١
٨٥	٦٥	موفيدة	١٢
٨٠	٦٥	فيري هيداية	١٣
٧٥	٥٥	محمد إلهام راماضي	١٤
٧٠	٥٠	مفروضة	١٥
١١٨٠	٩٠٠	المجموع	

ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي = ١١٨٠ أكثر من نتائج الاختبار القبلي = ٩٠٠.

جدول ١٦

مقارنة نتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		والاختبار البعدي	
			عدد الطلبة	النسبة المئوية	عدد الطلبة	النسبة المئوية
١	٩٠-١٠٠	جيد جدا	-	-	١	٦٦,٦٧%
٢	٨٠-٨٩	جيد	-	-	٧	٤٦,٦٧%
٣	٧٠-٧٩	مقبول	٢	١٣,٣٤%	٧	٤٦,٦٧%
٤	٦٠-٦٩	ضعيف	٧	٤٦,٦٧%	-	-

٥	٥٩-٥٠	راسب	٦	%٤٠	-	-
العدد			١٥	%١٠٠	١٥	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الإختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن في الإختبار القبلي ١٣،٣٤% من الطلبة في مستوى مقبول، و ٤٦،٦٧% من الطلبة في مستوى ضعيف، و ٤٠% من الطلبة في مستوى راسب.

وأما في الإختبار البعدي ظهر أن ٦،٦٧% من الطلبة في مستوى جيد جدا، و ٤٦،٦٧% من الطلبة في مستوى جيد، و ٤٦،٦٧% من الطلبة في مستوى مقبول. وهذا البيان يعني أن نتيجة الإختبار البعدي أكثر من نتيجة الإختبار القبلي.

٥) مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية

وبعد الاكمل من عرض بيان نتائج الإختبارين القبلي والبعدي من مجموعتين فينبغي للباحثة أن تعرض بيان مقارنة نتائج الإختبار البعدي بين المجموعة الضابطة و التجريبية. والمقارنة كما يلي:

جدول ١٧

مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة و التجريبية

الرقم	أسماء الطلبة المجموعة الضابطة	نتائج الإختبار البعدي	أسماء الطلبة المجموعة التجريبية	نتائج الإختبار البعدي
١	عفيف الرحمن	٧٥	زين الأريفين	٧٥
٢	محمد نيزار	٧٥	ليلة الزهرة	٧٥
٣	إسواة الشفية	٧٠	نور هيداية	٨٠
٤	إيلا نور ليلة	٧٠	محمد دار المحفود	٧٠
٥	محمد لينغة	٦٥	توفيق لانا	٨٥

٦	موناقيب	٧٠	ريسك أرديلة	٧٥
٧	إزّا كلينا	٧٠	نور هاليزة	٧٥
٨	يايوء صاليحة	٧٥	فهمي	٨٥
٩	عين اليقين	٦٠	نورية القرية	٨٠
١٠	شفاءالدين	٧٠	فطريتوص	٩٠
١١	ليلة الخيرية	٨٠	محمد هنيف الدين	٨٠
١٢	محمد رياضون	٧٥	موفيدة	٨٥
١٣	محمد عبد الغفور	٧٠	فيري هيداية	٨٠
١٤	عائشة الجمعة	٧٠	محمد إلهام راماضي	٧٥
١٥	إيدا روويدا	٧٠	مفروضة	٧٠
	المجموعة	١٠٦٥	المجموعة	١١٨٠

و) ونتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

وبعد مقارنة نتائج الإختبار البعدي بين المجموعة الضابطة و التجريبية

فشرحت الباحثة بتقديم نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من

المجموعتين. وهي كما يلي:

جدول ١٨

نتائج عدد الإنحراف و عدد الإنحراف المربع من مجموعتين

المجموعة الضابطة				المجموعة التجريبية				الرقم
Y ^٢	(Y)	Y _٢	Y _١	X ^٢	(X)	X _٢	X _١	
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٢٥	٥	٧٥	٧٠	١
٢٥	٥	٧٥	٧٠	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٥	٢
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٣
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٤
٢٢٥	١٥	٦٥	٥٠	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٠	٥
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٦
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٧
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	٨
٢٥	٥	٦٠	٥٥	٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٩
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٠
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	١١
٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	١٢
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	١٣
٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	١٤
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	١٥
٢٧٥٠	١٩٠	١٠٦٥	٨٧٥	٥٧٥٠	٢٨٠	١١٨٠	٩٠٠	المجموعة
$\sum Y^2$	$\sum Y$			$\sum X^2$	$\sum X$			N

وفي ما يلي توضيح ما في جدول السابق:

$$X_1 = \text{نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية}$$

$$X_2 = \text{نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية}$$

$$(X) = \text{عدد الإنحراف من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$X^2 = \text{عدد الإنحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma X = \text{مجموع عدد الإنحراف من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma X^2 = \text{مجموع عدد الإنحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية}$$

$$Y_1 = \text{نتائج الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة}$$

$$Y_2 = \text{نتائج الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة}$$

$$(Y) = \text{عدد الإنحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$Y^2 = \text{عدد الإنحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma Y = \text{مجموع عدد الإنحراف من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma Y^2 = \text{مجموع عدد الإنحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

بعد توضيح الجدول السابق، يلخص الباحثة بعرض النتائج الآتية وهي مجموعة

عدد الإنحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، وهي كما في هذا

الجدول:

جدول ١٩

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
عدد الانحراف	عدد المجموعة	عدد الانحراف	عدد المجموعة
المربع $(\sum y^2)$	الانحراف $(\sum y)$	المربع $(\sum x^2)$	الانحراف $(\sum x)$
٢٧٥٠	١٩٠	٥٧٥٠	٢٨٠

ز) تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين

وقد عرض الباحثة في جدول السابق مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين، ثم قام الباحثة بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

أ) المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية

$$M_x = \frac{\sum x}{n}$$

$$M_x = \frac{280}{15}$$

$$M_x = 18,67$$

ب) عدد التنوع في كل نتائج نت المجموعة التجريبية

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{n}$$

$$\sum x^2 = 5750 - \frac{78400}{10}$$

$$\sum x^2 = 5750 - 7840$$

$$\sum x^2 = -2090$$

(ج) المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة

$$My = \frac{\sum Y}{n}$$

$$My = \frac{190}{10}$$

$$My = 19$$

(د) عدد اتنوعى في كل نتائج من المجموعة الضابطة

$$\sum Y^2 = \sum Y^2 - \frac{(\sum Y)^2}{n}$$

$$\sum Y^2 = 2750 - \frac{36100}{10}$$

$$\sum Y^2 = 2750 - 3610$$

$$\sum Y^2 = -860$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right\} \left\{ \frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right\}}} \\
 &= \frac{18,67 - 12,67}{\sqrt{\left\{ \frac{023,33 + 343,33}{10 + 10 - 2} \right\} \left\{ \frac{1}{10} + \frac{1}{10} \right\}}} \\
 &= \frac{18,67 - 12,67}{\sqrt{\left\{ \frac{180}{28} \right\} \left\{ \frac{1}{10} + \frac{1}{10} \right\}}} \\
 &= \frac{6}{\sqrt{\frac{180}{28} \times \frac{2}{10}}} \\
 &= \frac{6}{\sqrt{\frac{360}{280}}} \\
 &= \frac{6}{1,92}
 \end{aligned}$$

$$t = ٦,٥٢$$

من الجدول السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الإحصائي = ٦,٥٢ ثم قامت الباحثة بتعيين t -table ثم بحثت الباحثة نتيجته في القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجته = ٢,٧٦ في المستوى المعنوي ١% و ٢,٠٥ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي = ٦,٥٢ و أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٠٥ و كذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢,٧٦، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول. وخلاصتها أن فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام.

الفصل الخامس

الإختتام

أ. ملخص نتائج البحث

وبعد انتهاء إجراء البحث العلمي عن فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام في الفصل السابع في مدرسة "مفتاح العلوم" الإسلامية جوندانج لحي مالانج جاوى الشرقية وصلت الباحثة إلى الإستنتاج الأخير:

١. في إجراء عملية تعليم اللغة العربية باستخدام لعبة ثعبان وسلم، تعرف الباحثة أحوال الطلبة في أثناء تعليم مهارة الكلام بالعبة ثعبان وسلم، أن الطلبة يشعرون بالحماسة والدافعة في عملية تعليم مهارة الكلام، ويعبر ذلك هم يشعرون بسهولة في التعبير الشفهي، لأن في عملية تعليم مهارة الكلام بالعبة ثعبان وسلم يستطيع الطلبة أن يعاونوا بين بعضهم وبعض، ويجعل عملية التعليم ممتعة ومريحة.

٢. فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام (باستخدام على المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لحي مالانج) الإختبار القيلي من فصل ضابط مجموع ٨٧٥ بالمعدل ٥٨,٣٤، وفي فصل تجريبي ٩٠٠ ومعدل ٦٠. وفي إختبار بعدي في فصل ضابطة مجموع ١٠٦٥ بالمعدل ٧١، وفي فصل تجريبية ١١٨٠ بالمعدل ٧٨,٦٧ من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة $t = ٦,٥٢$ ثم قام الباحث بتعيين t -table. ثم بحث الباحث في القائمة الحرية ($degree$ of freedom) من t -table فوجد أن نتيجة $= ٢,٧٦$ في المستوى المعنوي ١% و $= ٢,٠٥$ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي =

٦,٥٢ و أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ١% = ٢,٧٦ و كذلك أكبر من نتيجة المستوي المعنوي ٥% = ٢,٠٥، وذلك بمعنى أن H_0 مردود، H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول. وخلاصتها أن فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم لترقية مهارة الكلام.

ب. مقترحات البحث

بناء على نتائج البحث فتقدم الباحثة المقترحات التالية :

- ١- يرحي لمدرس اللغة العربية أن يختار الطريق التعليمية المناسبة بتعليم مهارة الكلام مثل اللعبة ثعبان وسلم.
- ٢- على الباحثين المستقبل أن يختاروا اللعبة ثعبان وسلم من نوعية الأخرى والمناسبة بمادتهم وبمرحلتهم عند فعالية استخدام لعبة ثعبان وسلم تعليم مهارة الكلام.

المراجع

أ- المراجع العربية

ابراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية،
١٩٩٠)

أحمد عبد امجد هريري، الألعاب الكلامية للناسية، (القاهرة: مكتبة الحانجي،
١٩٩٩)

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها. (الرياض: دار
المسلم. ١٩٩٢)

بشير عبد الرحيم الكلوب. الوسائل التعليمية التعلمية إعدادها وطرق استخدامها.
(بيروت: دار إحياء العلوم، ١٩٨٦)

جابر عبد الحميد جابر أحمد خير كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم النفس،
(مصر: دار النهضة العربية، ١٩٨٧ م)

ذوقان عبيدات و آخرون، البحث العلمي مفهومه أدواته أساليبه، (الرياض: دار
أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧ م)

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر: جامعة المنصورة،
١٤١٠)

رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدرس اللغة بالتعليم الأساسي، (القاهرة: دار الفكر
العربي: ١٩٩٨)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا، (العربية للجميع، ٢٠٠٩)

عبد الرحمن عدس، البحث العلمي: مفهومه، أدواته، أساليبه، (الرياض:
دارأسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧ م)

عبد العليم إبراهيم، الموجة الفني لمدرسي اللغة العربية، (مصرى: دار المعارف،
١٩٧٨)

لينا مسلو كي، فعالية استخدام اللعبة اللغوية ثعبان وسلم في تعليم المفردات. درجة
بكلوريوس (S-1). (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج. ٢٠١٢)

محمد علي الخولي، لاختبارات اللغوية، (عمان، دار الفلاح ٢٠٠٠)
ناصر مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع تمثلة
التعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار المريّة، ١٩٨٣)
نايف محدود معروف. ١٩٩٨. خصائص العربية وطرائق تدريسها، بيروت : دار
النفايس

ب- المراجع الأجنبية

- Arikunto, Suharsimi dkk. ٢٠٠٧. *Penelitian Tindakan Kelas*. Jakarta: PT.Bumi Aksara
- Arikunto, Suharsimi. ١٩٩٨. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Yogyakarta: Rineka Cipta
- Arsyad, Azhar. ٢٠١١. *Media Pembelajaran*. Jakarta: Rajawali Pers
- Arsyad, Azhar. ٢٠٠٤. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Hadi, Sutrisno *Metodologi Research*, jilid IV. Cet-٣, (Yogyakarta: Yayasan penerbit Fakultas Psikologi. Universitas Gajahmada, ١٩٨٥
- Hermawan, Acep. ٢٠١٣. *Metodologi Pembelajaran*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Mustofa, Syaiful. ٢٠١١. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab yang Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press.
- Sukardi, ٢٠٠٩. *Metodologi Penelitian Pendidikan (kompetensi dan praktiknya)*
- Wiersma, William. *Research Methods in Education*. Fourth edition. (Massachusett: Allyn and Bacon, ١٩٩٦)
- Wright, Andrew. ١٩٧٩. *Games For Language Learning*, (Cambridge University Press)

السيرة الذاتية



الإسم : عفيفة الزنيدة

مكان تاريخ الميلاد : لوماجانج، ٢٦ يونيو ١٩٩٢ م.

العنوان : توكوم، تيكونج، لوماجانج

الخير العملية :

١. المدرسة الابتدائية

المدرسة الابتدائية كارانج بندو لوماجانج، وسنة التخرج ٢٠٠٥ م.

٢. المدرسة المتوسط

المدرسة المتوسط الإسلامية غومثماس جيمبير، وسنة التخرج ٢٠٠٨ م.

٣. المدرسة الثانوية

المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية سوكا لوماجانج، وسنة التخرج ٢٠١١ م.

٤. الجامعة

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج، كلية علوم التربية والتعليم في

قسم تعليم اللغة العربية